

„Cementavimo įrenginių dalių pirkimas“

1-OS PIRKIMO DALIES

„Siurblių pirkimas“

VIEŠOJO PIRKIMO – PARDAVIMO SUTARTIS

**Projekto Nr. ADA.PPR
Pirkimo numeris 161106**

2015-07-24 Prekių viešojo pirkimo-pardavimo sutartis Nr. PSt-142(13.68)

Įsigaliojimo data: 2015-08-12

Specialiosios sąlygos

Perkančiosios organizacijos pavadinimas: **Valstybės įmonė Ignalinos atominė elektrinė**

Adresas: Elektrinės g. 4, Drūkšinių k., LT-31146 Visagino sav.

Įmonės kodas: 255450080

PVM mokėtojo kodas: LT554500811

Atsiskaitomosios sąskaitos numeris: A. s. LT10 7300 0100 0261 4996

Toliau – pirkėjas

ir

Tiekėjo pavadinimas: **UAB „AMPUS“**

Adresas: Savanorių pr. 219, LT-02300 Vilnius

Įmonės kodas: 303207135

PVM mokėtojo kodas: LT100008228312

Toliau – tiekėjas

sudarė šią Prekių viešojo pirkimo-pardavimo sutartį (toliau – Sutartis):

1. straipsnis. Sutarties dalykas

1.1. Šios sutarties dalykas:

"Techninė specifikacija" išvardintų prekių pristatymas (toliau vadinama – prekės):

eilės Nr.	Prekės pavadinimas (įvardinant tikslus prekių gamintojų ir prekių modelių pavadinimus)	Kiekis	Mato vnt.	Garantinių įsipareigojimų terminas
1.	Panardinamas šlamo siurblys HS5100.251 MT (gamintojas – FLYGT)	2	vnt.	24 mėn. garantija, skaičiuojant nuo pristatymo į Užsakovo sandėlį ir sąskaitos faktūros patvirtinimo momento.
2.	Panardinama maišyklė SR 4670.412 53 167711HF (gamintojas – FLYGT)	2	vnt.	

1.2. Jei dėl nuo tiekėjo nepriklausančių aplinkybių tiekėjas negali pristatyti nurodytos prekės, pirkėjui raštu išreiškus sutikimą, nekeičiant fiksuotos kainos, tiekėjas gali pristatyti kitą prekę, atitinkančią Sutarties priede Nr. 1 Techninėje specifikacijoje įtvirtintus reikalavimus ir ne blogesnių, nei pasiūlyme nurodytų techninių charakteristikų prekę.

1.3. Prekės turi būti pristatytos:

eilės Nr.	Prekės pavadinimas (įvardinant tikslus prekių gamintojų ir prekių modelių pavadinimus)	Pristatymo vietos adresas	Pristatymo terminas (apima visus 1.1 straipsnyje numatytus įsipareigojimus)
1.	Panardinamas šlamo siurblys HS5100.251 MT (gamintojas – FLYGT)	VĮ Ignalinos atominė elektrinė, Centrinis sandėlis, Elektrinės g. 4, Drūkšinių k., Visagino sav., LT-31146, Visaginas. Prekės turi būti pristatomos tik darbo dienomis iki 14 val.	per 90 dienų nuo sutarties įsigaliojimo.
2.	Panardinama maišyklė SR 4670.412 53 167711HF (gamintojas – FLYGT)		

2. straipsnis. Sutarties kaina ir mokėjimo sąlygos

2.1. Ši Sutartis yra fiksuotos kainos Sutartis, todėl fiksuota Sutarties kaina su PVM Sutarties vykdymo metu, išskyrus specialiųjų sąlygų 2.3 straipsnyje numatytą atvejį negali būti keičiama. Jei lentelėje nurodyta suma skaičiais neatitinka sumos žodžiais, teisinga laikoma suma žodžiais.

Sutarties kaina be PVM	57.892,66 eurai (suma skaičiais)
	Penkiasdešimt septyni tūkstančiai aštuoni šimtai devyniasdešimt du eurai 66 ct (suma žodžiais)
PVM (21 %)	12.157,46 eurai (suma skaičiais)

	Dvylika tūkstančių šimtas penkiasdešimt septyni eurai 46 ct (suma žodžiais)
Fiksuota Sutarties kaina (Sutarties kaina su PVM)	70.050,12 eurai (suma skaičiais)
	Septyniasdešimt tūkstančių penkiasdešimt eurų 12 ct (suma žodžiais)

2.2. Į fiksuotą Sutarties kainą su PVM (toliau vadinama – Sutarties kaina) tiekėjas įskaito visus mokesčius ir visas su pirkimo objektu susijusias išlaidas.

2.3. Jei Sutarties vykdymo metu pasikeičia (padidėja ar sumažėja) PVM tarifas, Sutarties kaina, atitinkamai didinama arba mažinama, jei pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui reikia mokėti PVM. Sutarties kainos perskaičiavimo formulė pasikeitus PVM tarifui:

$$S_n = A + ((S_s - A) / (1 + T_s / 100)) * (1 + T_n / 100)$$

S_n - perskaičiuota Sutarties kaina;

S_s - Sutarties kaina iki perskaičiavimo;

A - įvykdytų sutartinių įsipareigojimų (pristatytų prekių) kaina (su PVM) iki perskaičiavimo;

T_s - senas PVM tarifas (procentais);

T_n - naujas PVM tarifas (procentais).

2.4. Sutarties specialiųjų sąlygų 2.3 straipsnyje numatytas Sutarties kainos perskaičiavimas įforminamas šalių rašytiniu susitarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi. Perskaičiuojant kainą, šalių rašytiniu sutarimu yra koreguojamas ir specialiųjų sąlygų 2.5 straipsnyje numatytas mokėjimo grafikas.

2.5. Apmokėjimas vykdomas tokia tvarka:

- Galutinis mokėjimas atliekamas po abiejų šalių perdavimo - priėmimo akto pasirašymo, tiekėjui pateikus pirkėjui sąskaitą galutiniam mokėjimui bei kitus pagal Sutartį numatytus dokumentus.
- Mokėjimas atliekamas remiantis tiekėjo pateikta sąskaita-faktūra/PVM sąskaita faktūra (toliau - sąskaita). Sąskaita turi būti išrašoma ir pateikiama tik po to, kai pirkėjas patikrina pristatytas prekes ir kitus 1.1 straipsnyje numatytus tiekėjo įsipareigojimus (jei buvo numatyta) bei pasirašo perdavimo – priėmimo aktą. Sąskaitoje turi būti nurodytas faktiškai pristatytų prekių kiekis ir jų vertė.

2.6. Avansinis mokėjimas tiekėjui nemokamas.

2.7. PVM sąskaita-faktūra rengiama vadovaujantis Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo nuostatomis.

2.8. Mokėjimus Pirkėjas privalo įvykdyti ne vėliau kaip per 30 dienų nuo dienos, kai jis gavo visus tinkamus dokumentus.

3. straipsnis. Prievolių įvykdymo užtikrinimai

3.1 Tiekėjas viso Sutarties galiojimo metu privalo užtikrinti sutartinių prievolių įvykdymą, pateikdamas šiuos užtikrinimus:

Užtikrinimo būdas	Užtikrinimo pateikimo terminas	Užtikrinimo suma ir valiuta	Užtikrinimo galiojimo terminas
Sutarties įvykdymo užtikrinimas (banko ar kredito unijos garantija arba draudimo bendrovės laidavimo raštas)	Pateikiant Pirkėjui Tiekėjo pasirašytą Sutartį	Ne mažiau kaip 7.005,01 Eurų	Galioja visą Sutarties galiojimo laikotarpį, bet ne trumpiau kaip 120 dienų nuo Sutarties įsigaliojimo dienos.

3.2 Jeigu tiekėjas Sutarties įvykdymo užtikrinimui pateikia laidavimo raštą, kartu turi būti pateiktas laidavimo draudimo liudijimas (polisas) su nuoroda į taisykles, kurių pagrindu buvo nustatytos draudimo sąlygos bei mokestinio pavedimo, patvirtinančio draudimo polise nurodytos draudimo įmokos apmokėjimą, kopija.

3.3 Pratęsus Sutarties galiojimo laikotarpį, atitinkamai turi būti pratęstas Sutarties įvykdymo užtikrinimo galiojimo terminas. Tiekėjas turi pratęsti sutarties įvykdymo užtikrinimo galiojimo terminą taip pat ir tuo atveju, jeigu pasibaigia tiekėjo pateikto užtikrinimo galiojimo terminas, tačiau sutartis dar nėra įvykdyta.

3.4 Sutarties specialiųjų sąlygų 2 straipsnyje nustatyta tvarka perskaičiavus Sutarties kainą, atitinkamai padidinama ar sumažinama Sutarties įvykdymo užtikrinimo suma.

3.5 Jei tiekėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų, pirkėjas pareikalauja sumokėti visas sumas, kurias užtikrinimą išdavęs asmuo įsipareigojo sumokėti. Prieš pateikdamas reikalavimą sumokėti pagal Sutarties įvykdymo užtikrinimą, pirkėjas įspėja apie tai tiekėją ir nurodo, dėl kokio pažeidimo pateikia šį reikalavimą.

3.6 Tiekėjui pateikus raštišką prašymą, sutarties įvykdymo užtikrinimas grąžinamas tiekėjui per 30 kalendorinių dienų nuo tiekėjo prašymo gavimo dienos, jei jis laiku ir tinkamai įvykdė visus sutartinius įsipareigojimus arba jei užtikrinimo galiojimo terminas pasibaigė.

3.7 Jei Sutarties įvykdymo metu užtikrinimą išdavęs juridinis asmuo negali įvykdyti savo įsipareigojimų, pirkėjas raštu pareikalauja tiekėjo per 14 kalendorinių dienų pateikti naują užtikrinimą tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir ankstesnysis. Jei tiekėjas nepateikia naujo užtikrinimo, pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį.

4. straipsnis. Subtiekinimas

4.1. Tiekėjas Sutarčiai vykdyti, išskyrus Sutarties bendrųjų sąlygų 4.4 straipsnyje numatytą atvejį, turi pasitelkti tik tuos subtiekejus, kurie numatyti tiekėjo pasiūlyme (Sutarties 2 priedas).

4.2. Subtiekėjas neturi teisės pasitelkti dar kitus subtiekejus, vykdydamas savo įsipareigojimus tiekėjui.

4.3. Subtiekėjai gali būti keičiami tik Sutarties bendrųjų sąlygų 4 straipsnyje nustatyta tvarka.

5. straipsnis. Susirašinėjimas

5.1. Pirkėjo ir tiekėjo vienas kitam siunčiami pranešimai turi būti raštiški ir siunčiami šiais adresais:

	Pirkėjas	Tiekėjas
Vardas, pavardė	Valerij Chmelevskij	Marius Venckus
Pareigos	Pirkimų ir sutarčių skyriaus Sutarčių grupės vadovas	Direktorius
Adresas	Elektrinės g. 4, Drūkšinių k., 31146 Visagino sav.	Savanorių pr. 219, LT-02300 Vilnius
Telefonas	+370 386 24182	+370 671 67665
Faksas	+370 386 24189	-
El. paštas	ChmelevskijV@iae.lt	info@ampus.lt

6. straipsnis. Kitos nuostatos

6.1. Sutarties įsigaliojimo data laikoma Sutarties vykdymo pradžia. Sutarties įsigaliojimo data – diena, kai perkančioji organizacija išsiunčia pranešimą laimėtojui, kad pateiktas sutarties įvykdymo užtikrinimas yra tinkamas. Sutartis galioja iki visiško Sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo.

6.2. Sutarties vykdymo metu pirkėjas turi užtikrinti viešinimo reikalavimų vykdymą, naudodamas priemones, numatytas Ignalinos programos viešinimo gairėse, kurias galima rasti CPVA interneto svetainėje: <http://www.cpva.lt>.

6.3. Ši Sutartis sudaroma lietuvių kalba.

6.4. Su Sutarties įgyvendinimu susijusiais klausimais šalys susirašinėja lietuvių kalba.

6.5. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais – po vieną kiekvienai šaliai. Sutarties lapai su priedais turi būti sunumeruoti vientisa numeracija, susiūti taip, kad nepažeidžiant susiuvimo nebūtų galima į Sutartį įdėti naujų lapų arba juos pakeisti. Sutarties paskutinio lapo antroje pusėje turi būti patvirtinimas tiekėjo ir pirkėjo arba jų įgaliotųjų asmenų parašais, nurodyta pasirašiusiojo asmens vardas, pavardė ir Sutartį sudarančių lapų skaičius.

7. straipsnis. Sutarties dokumentų pirmumas

7.1. Sutartį sudaro šie eilės tvarka pagal pirmumą išvardinti dokumentai:

Specialiosios sąlygos;

Bendrosios sąlygos;

Sutarties priedai:

1 priedas. 2015-03-16 Siurblių pirkimo techninės specifikacijos kopija Nr. Spc-42(13.66), 5 lapai.

2 priedas.

2.1. Tiekėjo pasiūlymo su priedais kopija, 25 lapai.

2.2. Perkančiosios organizacijos prašymai paaiškinti pasiūlymą bei tiekėjo paaiškinimai, pateikti pirkimo procedūros metu:

2.2.1. VĮ IAE 2015-05-06 rašto Nr. ĮS-3491(13.66) kopija, 2 lapai;

2.2.2. UAB „AMPUS“ 2015-05-11 rašto Nr. S(E)-15/333 kopija, 4 lapai;

2.2.3 VĮ IAE 2015-05-14 rašto Nr. ĮS-3779(13.66) kopija, 2 lapai;

2.2.4 UAB „AMPUS“ 2015-05-18 rašto Nr. S(E)-15/342 kopija, 3 lapai;

2.2.5 VĮ IAE 2015-05-20 rašto Nr. ĮS-4009(13.66) kopija, 2 lapai;

2.2.6 UAB „AMPUS“ 2015-05-25 rašto Nr. S(E)-15/355 kopija, 3 lapai;

2.2.7 VĮ IAE 2015-05-27 rašto Nr. ĮS-4232(13.66) kopija, 1 lapas;

2.2.8 UAB „AMPUS“ 2015-05-28 rašto Nr. S(E)-15/364 kopija, 2 lapai.

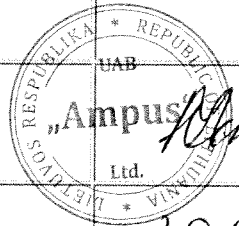
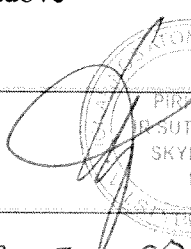
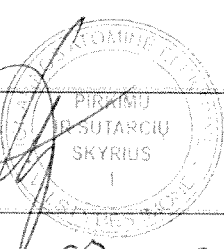
3 priedas. Prekių perdavimo – priėmimo akto (-ų) forma (-os), 2 lapai.

4 priedas. Garantinių įsipareigojimų įvykdymo akto forma, 1 lapas.

5 priedas. Finansinių rekvizitų forma, 1 lapas.

6 priedas. Sutarties įvykdymo užtikrinimo formos, 2 lapai.

7.2. Laikoma, kad Sutartį sudarantys dokumentai vienas kitą paaiškina. Kiekvienas paskesnis eilės dokumentas turi žemesnę juridinę galią nei prieš jį nurodytas dokumentas. Neaiškumo ar prieštaravimo atveju jais vadovaujama 7.1 straipsnyje nurodyta eilės tvarka.

Tiekėjas		Pirkėjas	
Vardas, Pavardė:	Marius Venckus	Vardas, Pavardė:	Asta Žaltauskienė
Pareigos:	Direktorius	Pareigos:	Pirkimų ir sutarčių skyriaus vadovė
Parašas:	 	Parašas:	 
Data:	2015-07-07	Data:	2015-07-23

FVS vadovė
Olga Lakina

10150723

PATT vadovas

Aleksandras Gryšaitis

PSAS

Irina Olekskevich

Edita Spudytė

15-07-20

Pirkimų ir sutarčių
skyriaus grupės vadovė

Saulius Zabotavicius

2015-07-20

ANA. PPR s. str. 5.2.10

PSS prekių grupės
pirkimų specialistė
Olga Žaltauskienė
2015-07-23

Bendrosios sąlygos

1. straipsnis. Sąvokos

- 1.1 Sutarties antraštės ir straipsnių pavadinimai negali būti naudojami jai aiškinti.
- 1.2 Priklausomai nuo konteksto žodžiai, vartojami vienaskaita, gali reikšti daugiskaitą ir atvirkščiai, o vyriškosios giminės žodžiai gali reikšti moteriškąją ir atvirkščiai.

2. straipsnis. Taikytina teisė ir Sutarties kalba

- 2.1 Šiai Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė.
- 2.2 Sutarties kalba apibrėžiama Sutarties specialiuųjų sąlygų 6 straipsnyje.

3. straipsnis. Susirašinėjimas

- 3.1 Su Sutarties įgyvendinimu susijusiais klausimais Sutarties šalys susirašinėja Sutarties specialiuųjų sąlygų 6 straipsnyje numatyta kalba bei 5 straipsnyje nurodytais adresais.
- 3.2 Sutarties šalių viena kitai siunčiami pranešimai turi būti raštiški. Jei Sutartyje nenustatyta kitaip, šalims pranešimai turi būti siunčiami paštu, elektroniniu paštu, faksu arba įteikiami asmeniškai specialiuųjų sąlygų 5 straipsnyje šalių nurodytais adresais. Pasikeitus Sutarties šalių adresams, telefonų, faksų numeriams ar kitiems rekvizitams, Šalys ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo pakeitimų dienos raštu informuoja viena kitą apie pakeitimus. Šalis, neįvykdžiusi šio reikalavimo, negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, kad kitos Šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius jai žinomus duomenis, neatitinka Sutarties sąlygų arba ji negavo pranešimų, siųstų pagal šiuos duomenis.
- 3.3 Jei siuntėjui reikia gavimo patvirtinimo, jis nurodo tokį reikalavimą pranešime. Jei yra nustatytas atsakymo į raštišką pranešimą gavimo terminas, siuntėjas pranešime turėtų nurodyti reikalavimą patvirtinti raštiško pranešimo gavimą. Bet kuriuo atveju siuntėjas imasi priemonių, būtinų jo pranešimo gavimui užtikrinti.
- 3.4 Pranešimai neturi būti nepagrįstai sulaikomi arba delsiama išsiųsti.

4. straipsnis. Subtiekimas

- 4.1 Susitarimas, pagal kurį tiekėjas dalies įsipareigojimų, numatytų šioje Sutartyje, vykdymui pasitelkia trečiąjį asmenį, yra laikomas subtiekimu. Toks susitarimas galioja, jei jis sudarytas raštu.
- 4.2 Subtiekimu sutartis nesukuria sutartinių santykių tarp subtiekejo ir pirkėjo. Tiekėjas atsako už subtiekejų, jų atstovų ir darbuotojų veiksmus, įsipareigojimų nevykdymą bei aplaidumą taip, lyg šiuos veiksmus atliktų ar įsipareigojimų nevykdytų ar aplaidus būtų jis pats ar jo atstovai ar darbuotojai. Pirkėjo sutikimas, kad kuri nors sutarties dalis būtų vykdoma pagal subtiekimu sutartį bei kad tiekėjas pasitelktų subtiekejus, neatleidžia tiekėjo nuo jokių jo įsipareigojimų pagal sutartį.
- 4.3 Jei pirkėjas turi pagrįstų įtarimų, kad subtiekejas yra nekompetentingas vykdyti nustatytas pareigas, jis gali reikalauti tiekėjo nedelsiant pakeisti subtiekeją arba reikalauti, kad tiekėjas pats vykdytų subtiekejui perduotus sutartinius įsipareigojimus.
- 4.4 Sutarties vykdymo metu, kai subtiekejas netinkamai vykdo įsipareigojimus tiekėjui, taip pat tuo atveju, kai subtiekejas nepajėgus vykdyti įsipareigojimų tiekėjui dėl iškeltos restruktūrizavimo, bankroto bylos, bankroto proceso vykdymo ne teismo tvarka, priverstinio likvidavimo procedūros arba jiems vykdomų analogiškų procedūrų, taip pat esant kitoms, nuo tiekėjo ar subtiekejo nepriklausančioms aplinkybėms, tiekėjas gali pakeisti subtiekeją, gavęs pirkėjo rašytinį pritarimą.

Apie keičiamą subtiekęją tiekėjas iš anksto raštu turi informuoti Pirkėją, nurodydamas subtiekęjo pakeitimo priežastis, siūlomą subtiekęją, kartu patvirtindamas ir pateikdamas dokumentus, įrodančius, kad siūlomas subtiekęjas atitinka visus kvalifikacinius reikalavimus, kuriuos turėjo atitikti keičiamas subtiekęjas.

4.5 Pirkėjas per 14 (keturiolika) kalendorinių dienų nuo pranešimo apie keičiamą subtiekęją gavimo dienos turi raštu pranešti tiekėjui apie savo pritarimą arba nepritarimą subtiekęjo keitimui, nurodydamas nepritarimo priežastis.

4.6 Jei tiekėjas sudaro subtiekimą sutartį be raštiško pirkėjo sutikimo, pirkėjas turi teisę be jokio oficialaus įspėjimo taikyti Sutarties bendrųjų sąlygų 25 straipsnyje nustatytas sankcijas dėl Sutarties pažeidimo.

5. straipsnis. Pagalba dėl nacionalinių teisės aktų

5.1 Tiekėjas gali paprašyti, kad pirkėjas padėtų gauti Lietuvos Respublikos įstatymų ir kitų teisės aktų kopijas, kurie reikalingi tiekėjui jo sutartiniams įsipareigojimams vykdyti. Pirkėjas tiekėjo prašomas pagalbą gali suteikti tiekėjo sąskaita.

5.2 Informaciją apie Lietuvos Respublikos teisės aktus galima rasti internete šiais adresais: <http://www.lrs.lt> (vieša);

<http://www.litlex.lt> (mokama registracija).

6. straipsnis. Pirkėjo teisės ir pareigos

6.1 Pirkėjas bendradarbiauja su tiekėju ir suteikia jam informaciją, reikalingą tinkamam Sutarties įvykdymui.

6.2 Jei reikia, per 10 dienų nuo Sutarties sudarymo pirkėjas tiekėjui nemokamai pateikia brėžinių, reikalingų Sutarties vykdymui, kopijas, taip pat specifikacijų ir kitų Sutarties vykdymui reikalingų dokumentų kopijas.

6.3 Pirkėjas turi teisę duoti nurodymus ir pateikti papildomus dokumentus ar instrukcijas, jei tai būtina tinkamam Sutarties įvykdymui.

6.4 Pirkėjas privalo specialiųjų sąlygų 2 straipsnyje nustatytais sąlygomis laiku apmokėti tiekėjo pateiktas ir patvirtintas sąskaitas.

6.5 Pirkėjas gali turėti ir kitų teisių ir pareigų, jei jos numatytos specialiosiose sąlygose.

7. straipsnis. Tiekėjo teisės ir pareigos

7.1 Tiekėjas privalo pristatyti prekes į vietą, jas surinkti, išbandyti ir paleisti bei suteikti kitas paslaugas ir darbus, numatytus Sutartyje ir techninėse specifikacijose, įskaitant prekių defektų šalinimą. Tiekėjas taip pat pasirūpina visa būtina įranga, įrankiais, medžiagomis, darbų priežiūra ir darbo jėga, reikalinga Sutarties vykdymui.

7.2 Tiekėjas yra vienintelis atsakingas asmuo, jei trečiosios šalys pateiktų reikalavimus dėl jų patirtos žalos turtui ar asmeniui, padarytos tiekėjo ir/ar subtiekęjų, ir garantuoja dėl tokių reikalavimų galimų nuostolių atlyginimą pirkėjui.

7.3 Tiekėjas turi vykdyti pirkėjo teisėtus nurodymus, susijusius su Sutarties vykdymu.

7.4 Tiekėjas įsipareigoja laikytis visų Lietuvos Respublikoje galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų ir garantuoja pirkėjui nuostolių atlyginimą, jei tiekėjas nesilaikytų minėtųjų įstatymų ir kitų teisės aktų ir dėl to būtų pateikti kokie nors reikalavimai ar pradėti procesiniai veiksmai.

7.5 Sutarties vykdymo metu tiekėjo gauta informacija ir dokumentai yra konfidencialūs. Be išankstinio raštiško pirkėjo leidimo tiekėjas neskelbia ir neatskleidžia jokių Sutarties nuostatų, išskyrus atvejus, kai tai būtina vykdant Sutartį.

7.6 Jei nėra būtina sutarčiai vykdyti, tiekėjas be išankstinio pirkėjo sutikimo neturi teisės jam pateiktų brėžinių, specifikacijų ir kitų dokumentų perduoti trečiajai šaliai.

7.7 Jei tiekėjas veikia jungtinės veiklos (partnerystės) Sutarties pagrindu, partneriai yra solidariai atsakingi pirkėjui už Sutarties vykdymą. Tiekėjas privalo paskirti vieną iš partnerių atsakinguoju partneriu atstovauti santykiuose su pirkėju.

7.8 Tiekėjas gali turėti ir kitų teisių bei pareigų, jei jos numatytos Sutarties specialiosiose sąlygose.

8. straipsnis. Sutarties įvykdymo užtikrinimas

8.1. Sutarties įvykdymo užtikrinimu garantuojama, kad Pirkėjui bus atlyginti nuostoliai, atsiradę dėl to, kad Tiekėjas neįvykdė visų sutartinių įsipareigojimų ar vykdė juos netinkamai.

8.2. Užtikrinimas pateikiamas Sutarties specialiosiose sąlygose nustatyta Sutarties įvykdymo užtikrinimo valiuta.

8.3. Sutarties įvykdymo užtikrinimo dydis ir būdas nurodytas Sutarties specialiųjų sąlygų 3 straipsnyje.

9. straipsnis. Sutarties vykdymo programa (grafikas)

9.1 Pirkėjui raštu pareikalavus, per 14 dienų nuo reikalavimo gavimo dienos, tiekėjas turi pateikti ir su pirkėju suderinti Sutarties vykdymo programą pirkėjui. Programoje turi būti numatyta tvarka, kuria tiekėjas siūlo vykdyti Sutartį:

9.1.1. veiksmų plano sudarymas, svarbiausių etapų identifikavimas ir laiko sąnaudų, būtinų Sutarties vykdymui, nustatymas;

9.1.2. trumpas metodų, kuriais tiekėjas siūlo vykdyti Sutartį, aprašymas;

9.1.3. kiti duomenys ir informacija, kurios pirkėjas gali pagrįstai pareikalauti.

9.2 Be pirkėjo raštiško sutikimo negalimas joks Sutarties vykdymo programos keitimas.

10. straipsnis. Prekių naudojimo ir priežiūros instrukcijos

10.1 Tiekėjas kartu su prekėmis turi pateikti pirkėjui naudojimo ir priežiūros instrukcijas, kuriose turi būti detalai aprašyta, kaip naudoti, prižiūrėti, reguliuoti, taisyti ir išbandyti bet kurias prekių dalis. Kol šios instrukcijos nepateiktos pirkėjui, laikoma, kad pateiktos ne visos prekės.

11. straipsnis. Sutarties kaina

11.1 Tiekėjas į Sutarties kainą privalo įskaiciuoti visus su prekėmis susijusius kaštus, įskaitant:

11.1.1. projektinės ir konstravimo techninės dokumentacijos parengimo išlaidas,

11.1.2. prekių tiekimo, jų pristatymo, montavimo, įdiegimo, derinimo, išbandymų išlaidas,

11.1.3. pakavimo, pakrovimo, tranzito, iškrovimo, išpakavimo, tikrinimo, draudimo ir kitas su prekėmis susijusias administracines išlaidas;

11.1.4. visas su dokumentų, kurių reikalauja pirkėjas, rengimu ir pateikimu susijusias išlaidas;

11.1.5. pristatytų prekių surinkimo vietoje ir/arba paleidimo ir/arba šių darbų priežiūros išlaidas;

11.1.6. aprūpinimo medžiagomis, įrankiais ir įrenginiais, reikalingais pristatytų prekių surinkimui ir/arba priežiūrai, išlaidas;

11.1.7. naudojimo ir priežiūros instrukcijų, numatytų Techninėse specifikacijose, pateikimo išlaidas;

11.1.8. prekių garantinės priežiūros išlaidas, numatomas Sutartyje nurodytam laikotarpiui;

11.1.9. pirkėjo darbuotojų apmokymo tiekėjo įmonėje ir/ar kitoje vietoje, jei tai nustatyta Sutartyje, išlaidas;

11.1.10. kitas susijusias išlaidas.

12. straipsnis. Mokesčiai ir maitai

- 12.1 Jokie šalyje gaminamų prekių gamybai taikomi vidaus fiskaliniai mokesčiai neatlyginami.
12.2 Jokie į pirkėjo šalį įvežamoms prekėms taikomi maito ir kiti importo mokesčiai neatlyginami.

13. straipsnis. Sutarties pakeitimai

13.1. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje įtvirtinti viešųjų pirkimų principai bei pirkimų tikslas ir tokiam Sutarties sąlygų pakeitimui yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas.

13.2. Sutarties sąlygų keitimą gali inicijuoti kiekviena Sutarties šalis, pateikdama kitai šaliai atitinkamą prašymą bei jį pagrindžiančius dokumentus. Šalis, gavusi tokį prašymą, privalo jį išnagrinėti per 15 kalendorinių dienų ir kitai šaliai pateikti motyvuotą raštišką atsakymą. Šalių nesutarimo atveju sprendimo teisė priklauso pirkėjui. Šalims sutarus dėl Sutarties sąlygų keitimo, pirkėjas nedelsdamas Viešųjų pirkimų tarnybai pateikia prašymą dėl Sutarties sąlygų keitimo. Gavus Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimą, atitinkamų Sutarties sąlygų keitimas įforminamas šalių sutarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

13.3. Bendrųjų sąlygų 13.1 straipsnyje numatyti reikalavimai netaikomi specialiųjų sąlygų 1 straipsnyje numatytam prekių pristatymo termino pratęsimui, prekės modelio pakeitimui, subtiekjų keitimui bei specialiųjų sąlygų 2 straipsnyje numatytam Sutarties kainos perskaičiavimui dėl pasikeitusio PVM tarifo .

14. Patentai ir licencijos

14.1. Jei Sutartyje nenustatyta kitaip, tiekėjas garantuoja nuostolių atlyginimą pirkėjui dėl bet kokių reikalavimų, kylančių dėl autorių teisių, patentų, licencijų, brėžinių, modelių, prekės pavadinimų ar prekės ženklų naudojimo, kaip numatyta sutartyje, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas atsiranda dėl pirkėjo kaltės.

15. straipsnis. Sutarties vykdymas

15.1 Sutarties vykdymo laikotarpis prasideda sutarties įsigaliojimo dieną ir galioja iki visiško Sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo.

15.2 Per 7 dienas nuo Sutarties įsigaliojimo dienos pirkėjas, jei reikia, turi surengti įvadinį susirinkimą, kuriame aptariami organizaciniai Sutarties vykdymo klausimai.

15.3 Tiekėjas gali paprašyti pratęsti prekių pristatymo terminą, jei atsiranda priežastys, dėl kurių prekių pristatymas laiku tampa neįmanomas:

15.3.1. kai pirkėjas nevykdo savo įsipareigojimų pagal Sutartį;

15.3.2. kai ne dėl tiekėjo kaltės sustabdytas prekių tiekimas ir (arba) įdiegimas;

15.3.3. dėl nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybių;

15.3.4. dėl kitų priežasčių, kurios atsirado ne dėl tiekėjo kaltės.

15.4 Jei atsirado priežastys, dėl kurių prekių pristatymas laiku tampa neįmanomas, tiekėjas nedelsdamas kreipiasi į pirkėją, pateikdamas motyvuotą prašymą dėl prekių pristatymo termino pratęsimo.

15.5 Pirkėjas raštu išreiškia sutikimą pratęsti prekių pristatymo terminą arba informuoja tiekėją, kad šis terminas nebus pratęstas.

16. straipsnis. Pristatymo terminų nesilaikymas

16.1. Jei tiekėjas dėl savo kaltės vėluoja pristatyti visas ar kai kurias prekes ar įvykdyti kitus Sutartinius įsipareigojimus iki Sutartyje numatyto termino, pirkėjas turi teisę be oficialaus įspėjimo ir nesumažindamas kitų savo teisių gynimo priemonių, numatytų Sutartyje, pradėti skaičiuoti 0,04 % nuo Sutarties kainos (jei nenumatytas sutartinių įsipareigojimų vykdymas etapais) ar nuo nepristatytų prekių/neįvykdytų sutartinių įsipareigojimų dalies, išskyrus 16.2 straipsnyje numatytą atvejį (jei numatytas sutartinių įsipareigojimų vykdymas etapais) delspinigius už kiekvieną vėluojamą dieną. Delspinigiai skaičiuojami skaičiuojant nuo Sutartyje visiems sutartiniais įsipareigojimams (jei nenumatytas Sutarties vykdymas etapais) ar nuo neįvykdytai sutartinių įsipareigojimų daliai (jei numatytas Sutarties vykdymas teikimas etapais) teikti nustatyto termino pabaigos iki dienos, kai visi sutartiniai įsipareigojimai/neįvykdytų sutartinių įsipareigojimų dalis buvo faktiškai įvykdyti.

16.2. Jei dėl vėlavimo pristatyti prekes neįmanoma tinkamai eksploatuoti kitų, jau pristatytų prekių, bendrųjų sąlygų 16.1 straipsnyje nurodyti delspinigiai visada skaičiuojami nuo bendros Sutarties kainos su PVM.

16.3. Jei apskaičiuoti delspinigiai viršija 10% Sutarties kainos su PVM, pirkėjas gali, prieš tai įspėjęs tiekėją, nutraukti Sutartį.

17. straipsnis. Sutarties vykdymo sustabdymas

17.1 Pirkėjas, esant svarbioms aplinkybėms, turi teisę pareikalauti atidėti:

17.1.1. prekių pristatymą į priėmimo vietą vykdymo programoje nurodytu laiku arba, jei toks laikas nenurodytas, laiku, kuriuo prekės turėtų būti pristatytos;

17.1.2. į priėmimo vietą pristatytų prekių įdiegimą.

17.2 Visą sustabdymo laikotarpį tiekėjas saugo prekes, kurių pristatymas buvo atidėtas. Jei prekės pagal Sutartį buvo pristatytos į priėmimo vietą, tačiau pirkėjas sustabdė jų įdiegimą, pirkėjas privalo imtis visų priemonių prekėms apsaugoti.

17.3 Papildomas išlaidas, patirtas dėl minėtųjų apsaugos priemonių, padengia pirkėjas. Tiekėjui neatlyginamos jokios papildomos išlaidos, jei sustabdymas:

17.3.1. būtinas dėl kurios nors tiekėjo prievolės nevykdymo;

17.3.2. būtinas dėl saugumo ar tinkamo Sutarties ar bet kurios jos dalies vykdymo, jei tik ši būtinybė neatsiranda dėl pirkėjo veiksmų ar neveikimo.

17.4 Jei per 30 dienų nuo reikalavimo sustabdyti prekių pristatymą gavimo tiekėjas neišpėja pirkėjo apie ketinimą pareikalauti saugojimo išlaidų atlyginimo, jis šios teisės netenka.

17.5 Tiekėjui pareikalavus, pirkėjas nustato teisingą ir pagrįstą patirtų išlaidų atlyginimą ir prekių pristatymo termino pratęsimą.

17.6 Jei tiekimas stabdomas daugiau nei 180 dienų, ir tai daroma ne dėl tiekėjo kaltės, tiekėjas gali pranešimu pirkėjui pareikalauti atnaujinti tiekimą per 30 dienų arba nutraukti sutartį.

17.7. Įtarus pažeidimą, pirkėjas stabdo Sutarties vykdymą. Pažeidimas – Lietuvos Respublikos ir/arba Europos Sąjungos teisės aktų bei Sutarties nuostatų pažeidimas veikimu arba neveikimu. Sutarties vykdymas stabdomas, siekiant atlikti pažeidimo tyrimą. Jei įtarimai nepasitvirtina, Sutartis vėl pradama vykdyti. Jei pažeidimas nustatytas, pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį.

18. straipsnis. Prekių kokybė

18.1. Prekių kokybė visais atžvilgiais privalo atitikti pirkimo dokumentuose pateiktas technines specifikacijas, tiekėjo pasiūlymą bei kitus Sutarties reikalavimus.

19. straipsnis. Mokėjimai

19.1 Mokėjimai atliekami valiuta, nurodyta specialiųjų sąlygų 2 straipsnyje.

19.2 Pirkėjas visas mokėtinas sumas moka pavedimu į tiekėjo finansinių rekvizitų formoje nurodytą banko sąskaitą. Ši forma pateikiama ir informuojant apie sąskaitos pasikeitimus.

19.3 Mokėjimai atliekami specialiųjų sąlygų 2 straipsnyje nustatyta tvarka.

19.4 Mokėtiną lešą pervedamos į tiekėjo nurodytą sąskaitą ne vėliau kaip per specialiųjų sąlygų 2 straipsnyje nustatytą terminą nuo tos dienos, kai pirkėjas gavo visus reikalavimus atitinkančius dokumentus. Sumokėjimo diena – tai diena, kai lešą pervedamos iš pirkėjo sąskaitos.

19.5 Be pateisinamų priežasčių pirkėjui nesumokėjus iki Sutartyje nustatyto termino, tiekėjas gali Civiliniame kodekse nustatyta tvarka pareikalauti mokėti 0,04% delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną nuo vėluojamos sumokėti sumos. Delspinigiai skaičiuojami nuo mokėjimo termino pasibaigimo dienos (ši diena neįskaitoma) iki dienos, kurią lešą nurašomos nuo pirkėjo sąskaitos (ši diena neįskaitoma).

19.6 Jei ne dėl tiekėjo kaltės vėluojama sumokėti daugiau nei 90 kalendorinių dienų nuo Sutartyje nurodyto sumokėjimo termino pabaigos, tiekėjas turi teisę nutraukti Sutartį Bendrųjų sąlygų 27 straipsnio nustatyta tvarka.

19.7. Jei pirkėjas tiekėjui sumokėjo daugiau nei jam priklauso pagal Sutartį, tiekėjas permokėtą sumą privalo grąžinti pirkėjui per 45 kalendorines dienas nuo reikalavimo grąžinti permoką gavimo.

19.8. Pirkėjui grąžintinos sumos gali būti išskaičiuojamos iš bet kokių mokėjimų, kuriuos pirkėjas turi sumokėti tiekėjui. Šiuo atveju tiekėjas ir pirkėjas gali pasinaudoti savo teise susitarti dėl grąžinimo dalimis.

19.9. Banko ar kredito unijos arba draudimo bendrovės mokesčius už grąžinamas lešas Pirkėjui sumoka Sutarties šalis, dėl kurios kaltės atsirado permoka.

20. straipsnis. Prekių pristatymas

20.1 Tiekėjas pristato prekes pagal tarptautinių prekybos rūmų taisykles „Incoterms“. Pristatymo sąlygos – DDP (pristatyta, muitas sumokėtas). Pristatymo laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo Sutarties įsigaliojimo dienos. Iki prekių priėmimo visa atsakomybė dėl prekių atsitiktinio žuvimo ar sugadinimo tenka tiekėjui. Pristatymo vietos adresas ir pristatymo terminai nustatyti specialiųjų sąlygų 1 straipsnyje.

20.2 Tiekėjas pasirūpina, kad prekės būtų pristatytos į priėmimo vietą, suderinęs su pirkėju, kad šis galėtų įforminti prekių priėmimą. Daroma prielaida, kad apskaičiuodamas pristatymo laiką tiekėjas įvertino visas galimas kliūtis, todėl nebus pateisinami jokie vėlavimai, atsiradę kitais, nei bendrųjų sąlygų 17 bei 28 straipsniuose numatytais pagrindais.

20.3 Pristatydamas prekes, tiekėjas privalo pateikti gamintojo atitikties sertifikatą ir kitus dokumentus, patvirtinančius prekių atitikimą Sutarties ir techninių specifikacijų reikalavimams.

20.4 Tiekėjas pasirūpina, kad prekės būtų supakuotos taip, kad jas gabenant į Sutartyje nurodytą vietą jos nebūtų apgadintos ir nepablogėtų jų kokybė. Planuojant pakuotės dydį ir svorį turi būti atsižvelgta, kai reikia, į atstumą iki paskirties vietos ir į tai, kad perkrovimo vietose gali nebūti tinkamos perkrovimo įrangos ir pastatų, į kuriuos reikės pristatyti prekes. Taip pat turi būti atsižvelgta į pastatų, į kuriuos bus kraunamos prekės konstrukcinius ypatumus (praėjimo vietos laiptinėse, koridoriuose, liftų keliamoji galia, jei jie įrengti tame pastate, matmenys, pastato aukštas).

20.5 Ant kiekvienos pakuotės turi būti aiškiai nurodytas pristatymo vietos adresas ir pakuotės turinys. Be šių duomenų ant kiekvienos pakuotės turi būti užrašyta:

Finansuojama iš Ignalinos programos lėšų

Sutarties Nr.: _____

Sutarties pavadinimas: [...]

Prekių dalis [...] Prekės Nr. [...]

[Pristatymo vietos adresas]

20.6 Po prekių perdavimo - priėmimo akto pasirašymo pakuotė tampa pirkėjo nuosavybe.
20.7 Sutarties šalys raštu suderina prekių pristatymo kiekius, datą ir laiką. Sutarties šalių nesutarimo atveju, sprendimo teisė priklauso Pirkėjui. Tiekėjas atsako už visų prekių bei tiekėjo įrangos, reikalingos sutarčiai vykdyti, pristatymą nurodytu laiku į priėmimo vietą.

21. straipsnis. Patikrinimai

21.1 Pirkėjas turi teisę apžiūrėti, patikrinti, išmatuoti ir išbandyti prekes, jų dalis ir darbo kokybę, taip pat tikrinti bet kokių Sutartyje numatytų prekių paruošimą ir gamybą, kad galėtų įsitikinti, jog visos medžiagos, jų dalys ir darbo kokybė yra reikiamos kokybės ir apimties. Visi minėtieji tikrinimai atliekami ruošimo ar gamybos vietoje ar priėmimo vietoje.

21.2 Pirkėjui nusprendus, jog reikalingas prekių patikrinimas, išbandymas, prekės bus priimamos tik juos atlikus. Šie patikrinimai (išbandymai) atliekami tiekėjo sąskaita. Patikrinimai ir bandymai gali būti atlikti iki išsiuntimo, pristatymo į pristatymo vietą ir (arba) į galutinę paskirties vietą.

21.3 Pirkėjas iki prekių perdavimo - priėmimo akto pasirašymo turi teisę reikalauti:

21.3.1. iki nurodyto termino iš priėmimo vietos išgabenti prekes, kurios neatitinka Sutarties reikalavimų;

21.3.2. pakeisti Sutarties reikalavimų neatitinkančias prekes tinkamomis prekėmis ir/ar įdiegti jas pagal Sutarties reikalavimus;

21.3.3. tiekėjo sąskaita ištaisyti nurodytus defektus.

21.4 Šio straipsnio nuostatos neatima pirkėjo reikalavimo teisės pagal bendrųjų sąlygų 16 straipsnį, jos taip pat neatleidžia tiekėjo nuo garantinių ar kitų įsipareigojimų pagal Sutartį.

22. straipsnis. Prekių priėmimas

22.1 Pirkėjas pasirašo perdavimo - priėmimo aktą, jei prekės atitinka Sutarties reikalavimus, yra tinkamai pristatytos ir įdiegtos bei įvykdyti kiti sutartiniai įsipareigojimai.

22.2 Kai prekės parengtos priėmimui bei įvykdyti kiti sutartiniai įsipareigojimai, tiekėjas gali kreiptis į pirkėją dėl perdavimo - priėmimo akto pasirašymo. Jei Sutartyje nenumatyta kitaip, pirkėjas per 30 dienų nuo tiekėjo prašymo gavimo privalo:

22.2.1. dviem vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais pasirašyti perdavimo - priėmimo aktą ir vieną akto egzempliorių pateikti tiekėjui arba

22.2.2. atmesti prašymą, nurodydamas tokio sprendimo priežastis ir priemones, kurių, tiekėjas privalo imtis, kad aktas būtų pasirašytas.

Jei dėl ypatingų aplinkybių per nustatytą laikotarpį prekių priimti neįmanoma, pirkėjas, suderinęs su tiekėju, surašo tai patvirtinantį aktą. Jei pirkėjas per 30 dienų ar kitą Sutartyje nustatytą laikotarpį nepasirašo perdavimo - priėmimo akto arba nepateikia motyvuoto atsisakymo priimti prekes, laikoma, kad jis pasirašė perdavimo - priėmimo aktą paskutiniąją šio laikotarpio dieną.

22.3 Jei Sutarties vykdymo programoje numatytas prekių pristatymas etapais, pirkėjas pasirašo prekių perdavimo - priėmimo aktą po kiekvieno prekių pristatymo etapo.

22.4 Po prekių priėmimo tiekėjas išmontuoja ir išveža laikinas konstrukcijas ar kitas priemones, kurių reikėjo tinkamam Sutarties įvykdymui, taip pat medžiagas, kurių nebereikia Sutarties vykdymui.

23. straipsnis. Garantiniai įsipareigojimai

23.1 Jei Sutartyje nenumatyta kitaip, tiekėjas privalo garantuoti, kad pristatytos prekės yra naujos, nenaudotos. Tiekėjas taip pat garantuoja, kad visos pristatytos prekės yra be defektų, sąlygotų projekto, darbo, medžiagų ar pristatymo kokybės, išskyrus atvejį, kai konkretus projektas ar medžiagos yra privalomos pagal specifikacijas arba kai defektus sąlygojo koks nors veiksmas ar

neveikimas, naudojant prekes pirkėjo šalies sąlygomis. Ši garantija galioja tiek, kiek numatyta Sutartyje.

23.2 Tiekėjas privalo kuo greičiau savo sąskaita pašalinti visus garantinio laikotarpio metu pastebėtus defektus ar įvykusių gedimus, kurie:

23.2.1. atsirado dėl to, kad buvo naudojamos medžiagos su defektais, dėl prastos tiekėjo darbo kokybės, blogo projekto ar reikalavimų neatitinkančių pristatymo sąlygų;

23.2.2. atsirado dėl kokių nors tiekėjo veiksmų ar neveikimo garantinio laikotarpio metu;

23.2.3. buvo pastebėti pirkėjui tikrinant ar eksploatuojant prekes.

23.3 Garantinis laikotarpis visoms pakeistoms ar sutaisytomis dalims vėl įsigalioja nuo dienos, kai buvo atliktas pirkėjo priimtinas pakeitimas ar remontas. Jei Sutartyje numatytas dalinis prekių priėmimas, garantinis laikotarpis pratęsiamas tik toms prekėms, kurios buvo keičiamos ar taisomos.

23.4 Jei defektai išaiškėja arba gedimai įvyksta garantinio laikotarpio metu, perkančioji organizacija įspėja apie tai tiekėją. Jei tiekėjas nepašalina defekto ar gedimo per įspėjime nurodytą laikotarpį, pirkėjas turi teisę pasamdyti kitus asmenis, kad atliktų šį darbą tiekėjo atsakomybe ir jo sąskaita. Tokiu atveju pirkėjo patirtos išlaidos išskaičiuojamos iš tiekėjui mokėtinų sumų arba iš tiekėjo garantijų, arba galimi abu variantai.

23.5 Ypatingos skubos atvejais, kai su tiekėju negalima iš karto susisiekti arba kai susiekti pavyksta, bet tiekėjas negali imtis nurodytų priemonių, pirkėjas gali atlikti darbus tiekėjo sąskaita. Pirkėjas kuo greičiau informuoja tiekėją apie atliktus darbus.

23.6 Garantinio laikotarpio įsipareigojimai turi būti numatyti techninėse specifikacijose. Jei garantinio laikotarpio trukmė nenurodyta, o prekei pagal jos savybes turi būti taikoma garantija, tuomet ji yra 365 dienos. Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo tos dienos, kai abi Sutarties šalys pasirašo prekių perdavimo - priėmimo aktą. Jei garantinis laikotarpis buvo sustabdytas, jis atnaujinamas pagal bendrųjų sąlygų 23.3 straipsnio nuostatas.

24. straipsnis. Garantinių įsipareigojimų įvykdymas

24.1 Pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba, jei yra daugiau nei vienas garantinis laikotarpis, pasibaigus paskutiniam jų, bei pašalinus visus defektus ar gedimus, jei tokių yra, pirkėjas išrašo tiekėjui garantinių įsipareigojimų įvykdymo aktą pagal Sutarties priede pateiktą Garantinių įsipareigojimų įvykdymo akto formą. Jame nurodoma diena, kai tiekėjas pirkėjui priimtinu būdu įvykdė savo įsipareigojimus pagal Sutartį. Garantinių įsipareigojimų įvykdymo aktą pirkėjas privalo išrašyti per 30 dienų nuo garantinio laikotarpio pabaigos. Jei pirkėjas per 30 dienų nepasirašo garantinių įsipareigojimų įvykdymo akto arba nepateikia motyvuoto atsisakymo tokį aktą pasirašyti, laikoma, kad jis pasirašė garantinių įsipareigojimų įvykdymo aktą paskutiniąją šio laikotarpio dieną.

24.2 Kol pirkėjas nepatvirtina garantinių įsipareigojimų įvykdymo akto arba kol nėra laikoma, kad jis yra pirkėjo pasirašytas, garantiniai įsipareigojimai nėra tinkamai įvykdyti.

25. straipsnis. Sutarties pažeidimas

25.1 Jei kuri nors sutarties šalis nevykdo kokių nors savo įsipareigojimų pagal Sutartį, ji pažeidžia Sutartį.

25.2 Vienai sutarties šaliai pažeidus Sutartį, kita šalis turi teisę :

25.2.1. reikalauti kitos šalies vykdyti sutartinius įsipareigojimus ir/arba

25.2.2. reikalauti atlyginti nuostolius ir/arba

25.2.3. pasinaudoti Sutarties įvykdymo užtikrinimu ir/arba

25.2.4. reikalauti sumokėti Sutartyje nustatytus delspinigius ir/arba

25.2.5. nutraukti Sutartį.

26. straipsnis. Sutarties nutraukimas pirkėjo iniciatyva

26.1 Pirkėjas, prieš 14 kalendorinių dienų įspėjęs tiekėją, turi teisę nutraukti Sutartį šiais atvejais:

26.1.1 kai tiekėjas nevykdo savo įsipareigojimų pagal Sutartį arba kai tiekėjas per pagrįstai nustatytą laikotarpį neįvykdo pirkėjo nurodymo ištaisyti netinkamai įvykdytus arba neįvykdytus sutartinius įsipareigojimus;

26.1.2 kai tiekėjas sudaro subtiekimą Sutartį be pirkėjo leidimo;

26.1.3 kai tiekėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, kai sustabdo ūkinę veiklą, arba kai įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

26.1.4 kai keičiasi tiekėjo organizacinė struktūra – juridinis statusas, pobūdis ar valdymo struktūra ir tai gali turėti įtakos tinkamam Sutarties įvykdymui;

26.1.5 jei Sutarties įvykdymo užtikrinimą išdavęs subjektas negali įvykdyti savo įsipareigojimų ir pirkėjui raštu pareikalavus tiekėjas per 14 kalendorinių dienų nepateikia naujo užtikrinimo tomis pačiomis sąlygomis kaip ir ankstesnysis;

26.1.6. kai pratęsus Sutarties galiojimo laikotarpį, tiekėjas nepateikia atitinkamai pratęsto Sutarties įvykdymo užtikrinimo;

26.1.7. jei tiekėjo mokėtinų delspinigių suma viršija 10 procentų Sutarties kainos.

26.2 Prieš nutraukdamas Sutartį bendrųjų sąlygų 26.1.1 straipsnyje numatytu pagrindu, pirkėjas išsiunčia registruotą laišką su jo gavimo patvirtinimu, kuriame nustato naują terminą sutartiniams įsipareigojimams įvykdyti, ne trumpesnį kaip 14 kalendorinių dienų nuo laiško pristatymo dienos.

26.3 Jei Sutartis nutraukiama pirkėjo iniciatyva, pirkėjas turi, kiek galima greičiau po Sutarties nutraukimo, patvirtinti faktiškai pristatytų ir priimtų prekių/ tinkamai įvykdytų sutartinių įsipareigojimų vertę. Taip pat parengiama ataskaita apie Sutarties nutraukimo dieną esančią tiekėjo skolą pirkėjui ar pirkėjo skolą tiekėjui. Pirkėjo nuostoliai ar išlaidos išieškomi išskaičiuojant juos iš tiekėjui sumokėtinų sumų arba pagal tiekėjo pateiktą Sutarties įvykdymo užtikrinimą.

26.4 Nutraukęs Sutartį pirkėjas teisės aktų nustatyta tvarka gali sudaryti Sutartį su trečiąja šalimi. Pirkėjas turi teisę reikalauti iš tiekėjo padengti papildomas išlaidas, atsiradusias dėl naujos Sutarties sudarymo su trečiąja šalimi.

26.5 Sutartį nutraukus dėl tiekėjo kaltės tiekėjas neturi teisės į kokių nors patirtų nuostolių ar žalos kompensaciją.

27. straipsnis. Sutarties nutraukimas tiekėjo iniciatyva

27.1. Tiekėjas, prieš 14 kalendorinių dienų įspėjęs pirkėją, gali nutraukti Sutartį, jei:

27.1.1. Jei ne dėl tiekėjo kaltės pirkėjas vėluoja sumokėti daugiau nei 90 kalendorinių dienų nuo Sutartyje nurodyto sumokėjimo termino pabaigos;

27.1.2. Pirkėjas nevykdo kitų sutartinių įsipareigojimų ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas;

27.1.3. Pirkėjas stabdo tiekimą daugiau kaip 180 kalendorinių dienų dėl Sutartyje nenurodytų ir ne dėl tiekėjo kaltės atsiradusių priežasčių ir tiekėjui pareikalavus atnaujinti tiekimą per 30 kalendorinių dienų nuo tiekėjo reikalavimo gavimo dienos, pirkėjas šio reikalavimo neįvykdo.

27.2. Sutarties bendrųjų sąlygų 27.1 straipsnyje numatytas 14 kalendorinių dienų įspėjimo terminas netaikomas, kai Sutartis nutraukiama bendrųjų sąlygų 27.1.3 straipsnyje numatytu pagrindu.

27.3. Sutarties nutraukimo bendrųjų sąlygų 27 straipsnyje numatytais pagrindais atveju pirkėjas atlygina tiekėjui jo patirtus nuostolius ar žalą. Šios žalos ar nuostolių atlyginimo dydis negali viršyti Sutarties kainos.

28. straipsnis. Sutarties nutraukimas šalių sutarimu

28.1 Sutartis gali būti nutraukiama šalių sutarimu. Viena Sutarties šalis, atsižvelgdama į susidariusias aplinkybes dėl kurių Sutarties neįmanoma įgyvendinti, gali inicijuoti Sutarties

nutraukimą pateikdama kitai Sutarties šaliai Sutarties nutraukimo būtinybę pagrindžiantį raštą.

28.2 Sutartis gali būti nutraukta raštišku abiejų Sutarties šalių sutarimu, prieš tai Pirkėjui kartu su Prekių tiekėju per sutartą terminą patvirtinus pateiktą ir neapmokėtų prekių ir/ar suteiktų ir neapmokėtų paslaugų vertę ir šalims atsiskaičius pagal Sutartyje numatytus mokėjimo terminus.

29. straipsnis. Nenugalima jėga (force majeure)

29.1 Nei viena Sutarties šalis nėra laikoma pažeidusia Sutartį arba nevykdančia savo įsipareigojimų pagal ją, jei įsipareigojimus vykdyti jai trukdo nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės, atsiradusios po Sutarties įsigaliojimo dienos.

29.2. Nenugalimos jėgos aplinkybių sąvoka apibrėžiama ir šalių teisės, pareigos ir atsakomybės esant šioms aplinkybėms reglamentuojamos Civilinio kodekso 6.212 straipsnyje bei Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose 1996 m. liepos 15 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimu Nr. 840.

29.3. Jei kuri nors Sutarties šalis mano, kad atsirado nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės, dėl kurių ji negali vykdyti savo įsipareigojimų, ji nedelsdama informuoja apie tai kitą šalį, pranešdama apie aplinkybių pobūdį, galimą trukmę ir tikėtiną poveikį. Jei pirkėjas raštu nenurodo kitaip, tiekėjas toliau vykdo savo įsipareigojimus pagal Sutartį tiek, kiek įmanoma, ir ieško alternatyvių būdų savo įsipareigojimams, kurių vykdyti nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės netrukdo, vykdyti.

29.4 Tiekėjas nenaudoja alternatyvių būdų, dėl kurių gali atsirasti papildomų išlaidų, jei pirkėjas nenurodo jam to daryti.

29.5 Jei, vykdydamas pirkėjo nurodymus arba naudodamas alternatyvius būdus pagal bendrųjų sąlygų 29.4 straipsnį, tiekėjas patiria papildomų išlaidų, jas turi atlyginti pirkėjas.

29.6 Jei nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės trunka ilgiau kaip 180 dienų, tuomet, nepaisant prekių pristatymo termino pratęsimo, kuris dėl minėtųjų aplinkybių gali būti tiekėjui suteiktas, bet kuri Sutarties šalis turi teisę nutraukti Sutartį įspėdama apie tai kitą šalį prieš 30 dienų. Jei pasibaigus šiam 30 dienų laikotarpiui nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybės vis dar yra, Sutartis nutraukiama ir pagal Sutarties sąlygas šalys atleidžiamos nuo tolesnio Sutarties vykdymo.

30. straipsnis. Ginčų sprendimas

30.1. Ginčai tarp Sutarties šalių gali būti sprendžiami derybomis arba teisme.

30.2. Sutarties šalys visus ginčus stengiasi išspręsti derybomis. Kilus ginčui viena Sutarties šalis raštu išdėsto savo nuomonę kitai šaliai ir pasiūlo ginčo sprendimą. Gavusi pasiūlymą ginčą spręsti derybomis, šalis privalo į jį atsakyti per 30 dienų. Ginčas turi būti išspręstas per ne ilgesnį nei 60 dienų terminą nuo derybų pradžios. Jei ginčo išspręsti derybomis nepavyksta arba jei kuri nors šalis laiku neatsako į pasiūlymą ginčą spręsti derybomis, kita šalis turi teisę, įspėdama apie tai kitą šalį, pereiti prie kito ginčų sprendimo procedūros etapo.

30.3. Visi ginčai, kylantys dėl šios Sutarties, nepavykus jų išspręsti derybomis, sprendžiami teisme pagal pirkėjo buvimo vietą, jei įstatymai nenustato išimtinio bylų teismingumo.

31. straipsnis. Etika

31.1. Tiekėjas ir jo darbuotojai per visą Sutarties vykdymo laikotarpį privalo išlaikyti profesinį konfidencialumą.

Sutartyje numatytas atlyginimas yra tiekėjo pajamos ar nauda, kurią jis gali gauti pagal Sutartį, todėl nei tiekėjas, nei jo darbuotojai neturi teisės priimti jokių komisinių, nuolaidų, priemonių, netiesioginių išmokų ar kitų kompensacijų, susijusių su jo sutartinių įsipareigojimų vykdymu.

31.2. Tiekėjas įsipareigoja, pirkėjui pareikalavus, pateikti patvirtinamuosius dokumentus, susijusius su Sutarties vykdymo sąlygomis. Pirkėjas gali tikrinti bet kokius su Sutartimi susijusius dokumentus ar atlikti patikrinimus vietoje, kurie, jo manymu, yra būtini.

31.3. Tiekėjas turi imtis visų priemonių, kad nekiltų ar nesitęstų situacija, galinti pakenkti nešališkam ir objektyviam Sutarties vykdymui. Galimi interesų konflikto šaltiniai – bendri ekonominiai ar profesiniai interesai, giminystės ar draugystės ryšiai ar kitos sąsajos ir bendri interesai. Apie bet kokių interesų konfliktą, kilusį vykdant Sutartį, turi būti nedelsiant raštu pranešta pirkėjui.

32. straipsnis. Patikrinimai ir auditas

32.1. Visi sąnaudas ir pajamas pagal šią Sutartį patvirtinantys dokumentai turi būti saugomi 10 metų nuo galutinio mokėjimo pagal Sutartį.

32.2. Tiekėjas privalo suteikti sąlygas pirkėjui bei kitoms kompetentingoms institucijoms, kurioms ši teisė yra suteikta įstatymais ar kitais teisės aktais, tikrinti projekto įgyvendinimą ir, jei reikės, atlikti išsamų auditą tikrinant apskaitos dokumentus ir bet kokius kitus su projekto finansavimu susijusius dokumentus. Ši teisė tikrinti galioja 10 metų nuo Sutarties įvykdymo.

32.3. Šiuo tikslu tiekėjas įsipareigoja sudaryti sąlygas kompetentingų institucijų darbuotojams atvykti į Sutarties vykdymo vietas, o taip pat prieiti prie informacinių sistemų, duomenų bazių ir susipažinti su dokumentais, susijusiais su techniniu ir finansiniu projekto valdymu, ir stengtis jiems padėti.

33. straipsnis. Autorinės teisės

33.1. Visus rezultatus ir su jais susijusias teises, atsiradusias vykdant Sutartį, įskaitant autoriaus turtines teises ir kitas intelektinės ir pramoninės nuosavybės teises, išskyrus neturtines intelektinės nuosavybės teises, tiekėjas neatlygintinai perduoda pirkėjo nuosavybėn, kurią pirkėjas gali naudoti, perduoti, perleisti ar publikuoti kaip mano esant tinkama be jokių geografinių ar kitų apribojimų.

34. Konfidencialumas

34.1. Visa bet kokia forma ar būdu perduota informacija, net jei ji nėra pažymėta kaip konfidenciali, kurią atskleidžia viena Sutarties šalis kitai Sutarties šaliai, susijusi su šios Sutarties sudarymu, turiniu, vykdymu yra laikoma konfidencialia informacija, išskyrus informaciją, kuri privalo būti paskelbta Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo nustatyta tvarka, taip pat informaciją, reikalingą Ignalinos programos projekto viešinimui užtikrinti ar informaciją, kuri, vadovaujantis Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktais, negali būti laikoma konfidencialia.

34.2. Sutarties šalys įsipareigoja saugoti ir neatskleisti konfidencialios informacijos jokiai trečiajai šaliai be išankstinio rašytinio kitos Sutarties šalies sutikimo, išskyrus Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytus atvejus.

**VALSTYBĖS ĮMONĖS
IGNALINOS ATOMINĖS ELEKTRINĖS
EKSPLOATACIJOS NUTRAUKIMO DEPARTAMENTO
RADIOAKTYVIŲJŲ ATLIEKŲ TVARKYMO TARNYBOS
CHEMINĖS TECHNOLOGIJOS SKYRIUS**

TVIRTINU
Eksplatacijos nutraukimo
departamento direktorius

Sergej Krutovcov

**SIURBLIŲ PIRKIMO
TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

2015 m. kovo 16 d. Nr. Spc-42(13.66)
Visaginas

I. PIRKIMO TIPAS

1. Prekių pirkimas.

II. TIKSLAS

2. Nupirkti panardinamus šlamo (vandens su mechaninėmis priemaišomis) siurblius ir maišykles (toliau – prekės).

III. PREKIŲ APRAŠYMAS

3. Perkamos prekės (siurbLIAI ir maišyklės) yra IAE eksploatuojamo radioaktyviųjų atliekų (toliau – RA) cementavimo įrenginių komplekso sudedamoji dalis. Minimalūs techniniai reikalavimai prekėms bei kiekiai nurodyti 1 lentelėje.

1 lentelė.

Perkama prekė	Minimalūs techniniai reikalavimai	Perkamų prekių kiekis, vnt.
1. Panardinamas šlamo siurblys Flygt 5100.250, arba Flygt 5100.251, arba lygiavertis*	1.1 Siurblys skirtas vandens, kurio pH rodiklis didesnis nei 5.5 su mechaninėmis priemaišomis (šlamo) išsiurbimui. 1.2 Variklis trifazis, 380V - 400V, 50 Hz 1.3 Variklio apvijų izoliacijos klasė (pagal IEC 60085 reikalavimus (arba lygiavertius)): ne žemesnė nei II (+180°C); 1.4 Nominali galia intervale nuo 18.0 kW iki 19.0 kW; 1.5 Siurblio darbinis našumas – 40-50 l/s. 1.6 Darbinės terpės kėlimo aukštis prie nurodyto našumo – ne mažiau kaip 16 m.;	2

Perkama prekė	Minimalūs techniniai reikalavimai	Perkamų prekių kiekis, vnt.
	1.7 Kilnojamo tipo. (Esamo siurblio brėžinys su matmenimis pavaizduotas šios TS priede Nr.1); 1.8 Medžiaga iš kurios pagamintas velenas: nerūdijantis plienas (angl. stainless steel). 1.9 Medžiaga iš kurios pagamintas darbo ratas su agitatorium (maišykle): legiruotas baltas prisotintas chromo ketus (pagal ASTM A532 Class III, Type A arba lygiavertį standartą); 1.10 Maksimali išsiurbiamo vandens temperatūra – ne mažiau kaip +40°C.; 1.11 Maksimalus panardinimo gylis – ne mažiau 20m; 1.12 Aušinimo sistema – vidinė uždara (aušinimo gaubtas); 1.13 Pratekėjimo daviklis statoriaus kameroje. 1.14 Kiekvienas siurblys komplektuojamas su gamykloje į elektros variklį įmontuotu laidu, kurio ilgis – ne mažiau kaip 20 m. 1.15 Kiekvienas siurblys komplektuojamas su išmetimo žarna, kurios: 1.15.1 medžiaga – EPDM arba lygiavertė, armuota 1.15.2 ilgis – ne mažiau kaip 20 m.	
2. Panardinama maišyklė Flygt SR 4670.410, arba Flygt SR 4670.412, arba lygiavertė*	2.1 Maišyklė su sukimo momento tiesioginiu perdavimu ir trijų sraigčių menčių propeleriu (Maišyklės brėžinys su matmenimis pateiktas TS priede Nr.2). 2.2 Maišyklė skirta skysčių su šlamo, pluošto ir kietųjų dalelių priemaišomis maišymui. 2.3 Maišyklė turi dirbti pilnai panardinant ją į skystį. 2.4 Variklis trifazis, 380V - 400V, 50 Hz. 2.5 Izoliacijos klasė (pagal IEC 60085 reikalavimus (arba lygiavertčius)) ne žemesnė: H (+180°C) 2.6 Medžiaga iš kurios pagaminta maišyklė: nerūdijantis plienas (angl. stainless steel). 2.7 Medžiaga iš kurios pagamintas propeleris: legiruotas baltas prisotintas chromo ketus (angl. high chromium cast iron), pagal ASTM A532 Class III, Type A. arba lygiavertį standartą; 2.8 Propelerio sukuriama smūginė jėga, ne mažiau kaip 2870 N; 2.9 Maišyklė skirta montuoti ant 100x100mm kreipiančiosios. 2.10 Minimali nominali el. variklio galia, ne mažiau kaip 13 kW 2.11 Kiekviena maišyklė komplektuojama su gamykloje įmontuotu elektros laidu, kurio ilgis – ne mažiau kaip 20 m.	2

*Sąvokos „lygiavertis“ paaiškinimas. Tiekėjo siūlomi „lygiavertčiai“ siurbliai ir maišyklės, kurie bus montuojami vietoje esamų, turi atitikti nurodytų markių siurblius pagal pagrindines technines charakteristikas nurodytas 1 lentelėje bei gabaritinius matmenis, nurodytus šios TS prieduose Nr.1 ir Nr.2. Tiekėjui siūlant lygiavertę prekę, jis bus atsakingas už siurblių ir maišyklių tvirtinimo mazgų ir(ar) kitų elementų tiekimą, reikalingų šių prekių suderinimui/tvirtinimui su RA cementavimo įrenginiu.

4. Tiekiamos prekės turi būti naujos ir nenaudotos.

IV. DOKUMENTAI

5. Kartu su pasiūlymu Tiekėjas turi nurodyti siūlomų prekių gamintojus ir modelius bei pateikti gamintojo parengtus techninius aprašus ir/arba analogiškus dokumentus, įrodančius siūlomų prekių atitikimą šios techninės specifikacijos reikalavimams. Būtina pateikti siurblių darbo kreives su grafikais.

6. Kartu su prekėmis Tiekėjas turi pateikti:

- Naudojimo instrukcijas ir/arba kitus dokumentus, nurodančius kaip transportuojami, saugomi, montuojami, eksploatuojami ir aptarnaujami siurbliai, po vieną egzempliorių anglų arba rusų kalbomis su vertimu į lietuvių kalbą.
- Siurblių ir maišyklių atsarginių dalių katalogus su nomenklatūriniais numeriais;

V. GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

7. Tiekėjas suteikia kiekvienai perkamai prekei ne mažesnę kaip dvejų metų (24 mėn.) garantiją, skaičiuojant nuo pristatymo į Užsakovo sandėlį ir sąskaitos faktūros patvirtinimo momento.

VI. PAKUOTĖS IR TRANSPORTAVIMAS

8. Gamintojas pakuoja prekes tokiu būdu, kad transportuojant Tiekėjui ir saugant Užsakovui pagal gamintojo duotas rekomendacijas, jos būtų apsaugotos nuo sugadinimo transportuojant ir nepasikeistų jų kokybė per gamintojo nustatytą laikotarpį.

9. Kiekvienas siurblys turi turėti gamintojo lentelę siurblio identifikavimui.

Viršininkas

RATT vadovas

Vadim Safronov

Aleksandr Oryšaka

RATT vadovas

PSAS vadovas

Aleksandr Oryšaka

Pavelas Popovas

2014 - 12 - 19

2014 - 12 - 22

Parengė

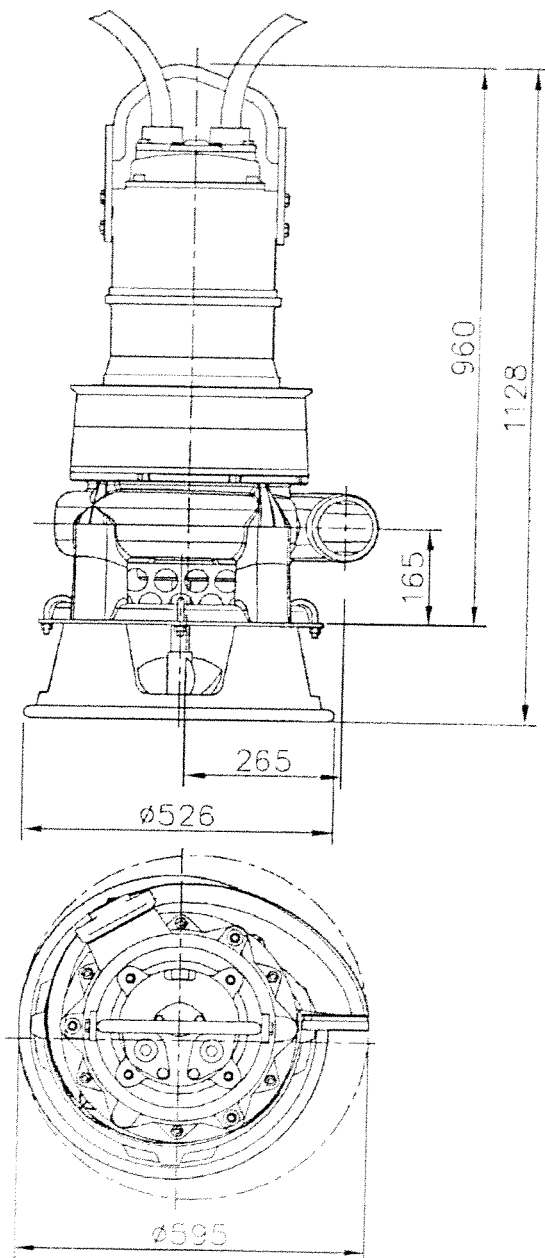
Oleg Petruhin, tel. Nr. 28526

2014 - 12 - 19

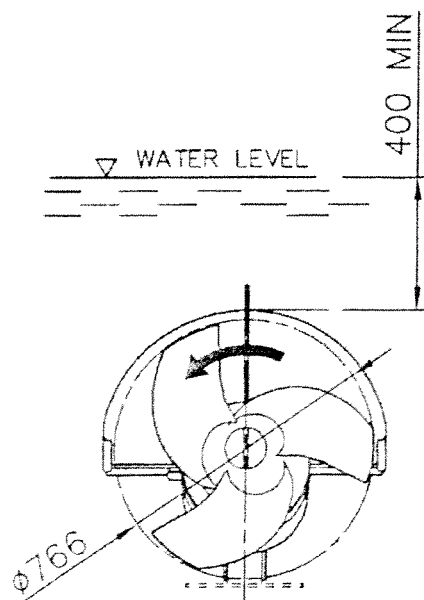
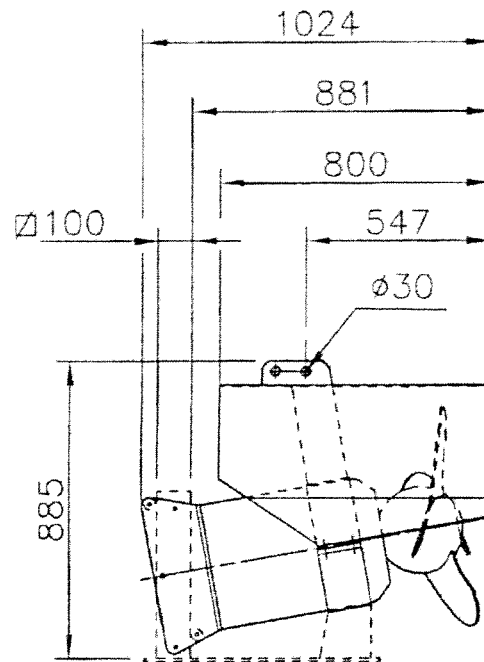
O. P. I., 2014-12-19

PSAS

2014-12-22
Vladimiras Dražnikovas



Siurblio bendras vaizdas.



Maišyklės bendras vaizdas.

UAB „AMPUS“

TIEKĖJO PASIŪLYMAS 1-AI PIRKIMO DALIAI Cementavimo įrenginių dalių pirkimas

2015-04-09 Nr. S(E)-15/253
Vilnius

Tiekėjo pavadinimas	UAB „AMPUS“
Tiekėjo adresas	Savanorių pr. 219, LT-02300 Vilnius
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	Žygimantas Žulkus
Telefono numeris	+370 671 67665
Fakso numeris	---
EL. pašto adresas	info@ampus.lt

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis šio pirkimo sąlygomis, nustatytomis pirkimo dokumentuose.

Mes siūlome šias prekes:

						Pasiūlymo valiuta:	Eurai
Eil. Nr.	Prekės pavadinimas*	Siūlomos prekės gamintojas	Siūlomos prekės modelis	Kiekis	Mato vnt.	Vieneto kaina (įkainis) (be PVM**)	Suma (be PVM)**
1.	Panardinamas šlamo siurblys Flygt 5100.250, arba Flygt 5100.251	I					
2.	Panardinama maišyklė Flygt SR 4670.410, arba Flygt SR 4670.412	F					
						Bendra suma** (be PVM)	57892,66
						PVM*** (21%) suma:	12157,46
						Bendra pasiūlymo kaina** (su PVM)	70050,12

Bendra pasiūlymo kaina Eurais su PVM: 70050,12	Kaina žodžiais: septyniasdešimt tūkstančių penkiasdešimt Eur 12 ct
--	--

Jeigu suma skaičiais neatitinka sumos žodžiais, teisinga laikoma suma žodžiais.
Į šią sumą įeina visos išlaidos ir visi mokesčiai.

Ramybės g. 4-70
02103 Vilnius
Lietuva

Tel.: +370 671 67665
Fax.: nėra
el.p.: info@ampus.lt

Įm. kodas 303207135
PVM kodas LT100008228312
A.s. LT567300010137791137

AB bankas Swedbank
Registro tvarkytojas:
VĮ Registru centras

* prekės/-ių pavadinimas turi atitikti techninėje specifikacijoje nurodytą prekės/-ių pavadinimą.

** kainos pasiūlyme nurodomos suapvalintos, paliekant du skaitmenis po kablelio.

*** tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, jis atitinkamų skilčių nepildo ir nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka. Jeigu pagal galiojančius teisės aktus prievolė apmokėti PVM tenka perkančiajai organizacijai, perkančioji organizacija, pasiūlymų palyginimo tikslais prie tiekėjo bendros pasiūlymo kainos be PVM prideda sumą, kurią sudarytų perkančiosios organizacijos išlaidos apmokant PVM, taikant toms prekėms Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatyme nustatytą PVM tarifą. Tokiu atveju su kitų tiekėjų pasiūlytomis kainomis yra lyginama ir vertinama Komisijos paskaičiuota kaina. Jeigu toks tiekėjas tampa pirkimo laimėtoju ir su juo sudaroma pirkimo sutartis, sutarties kaina yra tiekėjo pasiūlyta bendra kaina be PVM.

Siūlomos prekės visiškai atitinka pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus ir jų savybės tokios:

Eil. Nr.	Prekių pavadinimas (įvardinant tikslus prekių gamintojų ir prekių modelių pavadinimus)	Pagrindinės prekių techninės charakteristikos
1.	Panardinamas šlamo siurblys Flygt HS5100.251MT	1.1 Siurblys skirtas vandens, kurio pH rodiklis didesnis nei 5,5 su mechaninėmis priemonėmis (šlamo) išsiurbimui. 1.2 Variklis trifazis, 380V - 400V, 50 Hz 1.3 Variklio apvijų izoliacijos klasė (pagal IEC 60085 reikalavimus (arba lygiavertčius)): ne žemesnė nei H (+180°C); 1.4 Nominali galia intervale nuo 18,0 kW iki 19,0 kW; 1.5 Siurblio darbinis našumas – 40-50 l/s. 1.6 Darbinės terpės kėlimo aukštis prie nurodyto našumo – ne mažiau kaip 16 m.; 1.7 Kilnojamo tipo; 1.8 Medžiaga iš kurios pagamintas velenas: nerūdijantis plienas (angl. stainless steel). 1.9 Medžiaga iš kurios pagamintas darbo ratas su agitatorium (maišykle): legiruotas baltas prisotintas chromo ketus (pagal ASTM A532 Class III, Type A arba lygiavertį standartą); 1.10 Maksimali išsiurbiamo vandens temperatūra – ne mažiau kaip +40°C.; 1.11 Maksimalus panardinimo gylis – ne mažiau 20m; 1.12 Aušinimo sistema – vidinė uždara (aušinimo gaubtas); 1.13 Pratekėjimo daviklis statoriaus kameroje. 1.14 Kiekvienas siurblys komplektuojamas su gamykloje į elektros variklį įmontuotu laidu, kurio ilgis – ne mažiau kaip 20 m. 1.15 Kiekvienas siurblys komplektuojamas su išmetimo žarna, kurios: 1.15.1 medžiaga – EPDM arba lygiavertė, armuota 1.15.2 ilgis – ne mažiau kaip 20 m.

UAB „AMPUS“

2.	Panardinama maišyklė Flygt SR 4670.412 53 167711HF	2.1 Maišyklė su sukimo momento tiesioginiu perdavimu ir trijų sraigtnių menčių propeleriu . 2.2 Maišyklė skirta skysčių su šlamo, pluošto ir kietųjų dalelių priemaišomis maišymui. 2.3 Maišyklė turi dirbti pilnai panardinant ją į skystį. 2.4 Variklis trifazis, 380V - 400V, 50 Hz. 2.5 Izoliacijos klasė (pagal IEC 60085 reikalavimus (arba lygiavertį)) ne žemesnė: H (+180°C) 2.6 Medžiaga iš kurios pagaminta maišyklė: nerūdijantis plienas (angl. stainless steel). 2.7 Medžiaga iš kurios pagamintas propeleris: legiruotas baltas prisotintas chromo ketus (angl. high chromium cast iron), pagal ASTM A532 Class III, Type A, arba lygiavertį standartą; 2.8 Propelerio sukuriama smūginė jėga, ne mažiau kaip 2870 N; 2.9 Maišyklė skirta montuoti ant 100x100mm kreipiančiosios. 2.10 Minimali nominali el. variklio galia, ne mažiau kaip 13 kW 2.11 Kiekviena maišyklė komplektuojama su gamykloje įmontuotu elektros laidu, kurio ilgis – ne mažiau kaip 20 m.
----	--	---

Teikdami šį pasiūlymą, mes patvirtiname, kad į mūsų siūlomą kainą įskaičiuoti visi mokesčiai bei visos projekto vykdymo išlaidos ir kad mes prisiimame riziką už visas išlaidas, kurias, teikdami pasiūlymą ir laikydamiesi techninės specifikacijos sąlygų, privalėjome įskaičiuoti į pasiūlymo kainą.

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai:

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento psl. sk.
1.	UAB „AMPUS“ kvalifikaciją patvirtinantys dokumentai	
1.1	Jungtinė kompetentingų institucijų pažyma (kopija)	2 lapai
2.	Gamintojo techniniai aprašai	25 lapai

Pasiūlymas galioja 120 kalendorinių dienų nuo pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.

Viešajam pirkimui teikiamas tiekėjo pasiūlymas yra viešas, išskyrus tą informaciją, kuri pagrįstais atvejais tiekėjo nurodoma kaip konfidenciali. Nurodome, kad šiose pasiūlymo dalyse (dokumentuose) yra pateikta konfidenciali informacija (jeigu tiekėjas nenurodo, kokiose pasiūlymo dalyse yra konfidenciali informacija, perkančioji organizacija turi teisę visą pasiūlyme esančią informaciją atskleisti):

1. Jungtinė kompetentingų institucijų pažyma (kopija)
2. Gamintojų techniniai aprašai

Ramybės g. 4-70
02103 Vilnius
Lietuva

Tel.: +370 671 67665
Fax.: nėra
el.p.: info@ampus.lt

Įm. kodas 303207135
PVM kodas LT100008228312
A.s. LT567300010137791137

AB bankas Swedbank
Registro tvarkytojas:
VĮ Registrų centras

UAB „AMPUS“

Teikdami šį pasiūlymą, patvirtiname, kad pasiūlymą teikiantis ūkio subjektas ir/ar bet kuris siūlomas ekspertas bei kiti su ūkio subjektu susiję asmenys nesiekė ir nesieks, kad nešališką ir objektyvų šio pirkimo vykdymą įtakotų ekonominės, politinės, tautinės, šeimyninės, asmeninės ar kitos interesų konfliktą su perkančiąja organizacija galinčios sukelti priežastys.

Direktorius

Žygimantas Žulkus

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens pareigos, vardas, pavardė, parašas)

Ramybės g. 4-70
02103 Vilnius
Lietuva

Tel.: +370 671 67665
Fax.: nėra
el.p.: info@ampus.lt

Įm. kodas 303207135
PVM kodas LT100008228312
A.s. LT567300010137791137

AB bankas Swedbank
Registro tvarkytojas:
VĮ Registrų centras

2015-03-27

Kareivių g. 6 - 307
LT-09117 Vilnius
Lietuva.
Tel.: +370 52 76 09 44
Faks.: +370 52 76 09 64

Ampus UAB
Vilnius

Pasiūlymas # 2015-VIL-4088

Dėl: Uzklausimai 2015

Atsakydami į Jūsų paklausimą dėl siurblių, siūlome

HS5100

Kiekis	Pavadinimas	Vieneto kaina	Bendra Suma
2	Flygt panardinamas slamo siurblys HS5100.251MT kreivės kodas 53-431 Su devejimuisi atspariu darbo ratu, kilnojamasis. Plieninis ausinimo gaubtas Darbo ratas su agitatoriumi. Agitatoriaus stovas 3-fazis variklis, 50 Hz. 400 V.D Nominali galia 18,5 kW, Darbine srove 36,00 A. Max persiurbiamos terpes temperatūra 70 laipsniu C. 1 jegos kabelis 20 m SUBCAB 4G6+2x1,5 tiesioginiam paleidimui. Dregmes jutiklis statoriuje FLS10 Pavirsiaus padengimas pagal std. M0700.00.0004		

HS5100 Suma

SR4670

Kiekis	Pavadinimas	Vieneto kaina	Bendra Suma
--------	-------------	---------------	-------------



SANITAIRE



LOWARA WEDECO

godwin
pumps

Kiekis	Pavadinimas	Vieneto kaina	Bendra Suma
2	Flygt panardinama maisykle SR 4670.412 53 167711HF propelerio mencių kampas 11,0 laipsniu. montavimui ant kreipiančiosios 100x100 Pagrindinės dalys nerudijantis plienas ASTM 304. Propeleris - legiruotas prisotintas chromo ketus 16 polių, 3-fazis variklis, 50 Hz, 400 VD. Nominali galia 13 kW, srovė 44,00 A. Apsukos 365 aps/min Kabelis 20 m SUBCAB 4G10+S(2x0,5) tiesioginiam paleidimui. Su Vortex apsauginiu gaubtu. Atrama aukščio fiksavimui		

SR4670 Suma

Bendra pasiūlymo kaina

Dekojame Jums už šį paklausimą. Jei reikia papildomos informacijos, ar turite klausimų, maloniai prašome kreiptis.
Pagarbiai,



SANTIAIRE



LOWARA WEDECO

godwin
pumps.

HS 5100 MT 3~ 431

Performance curve



Pump

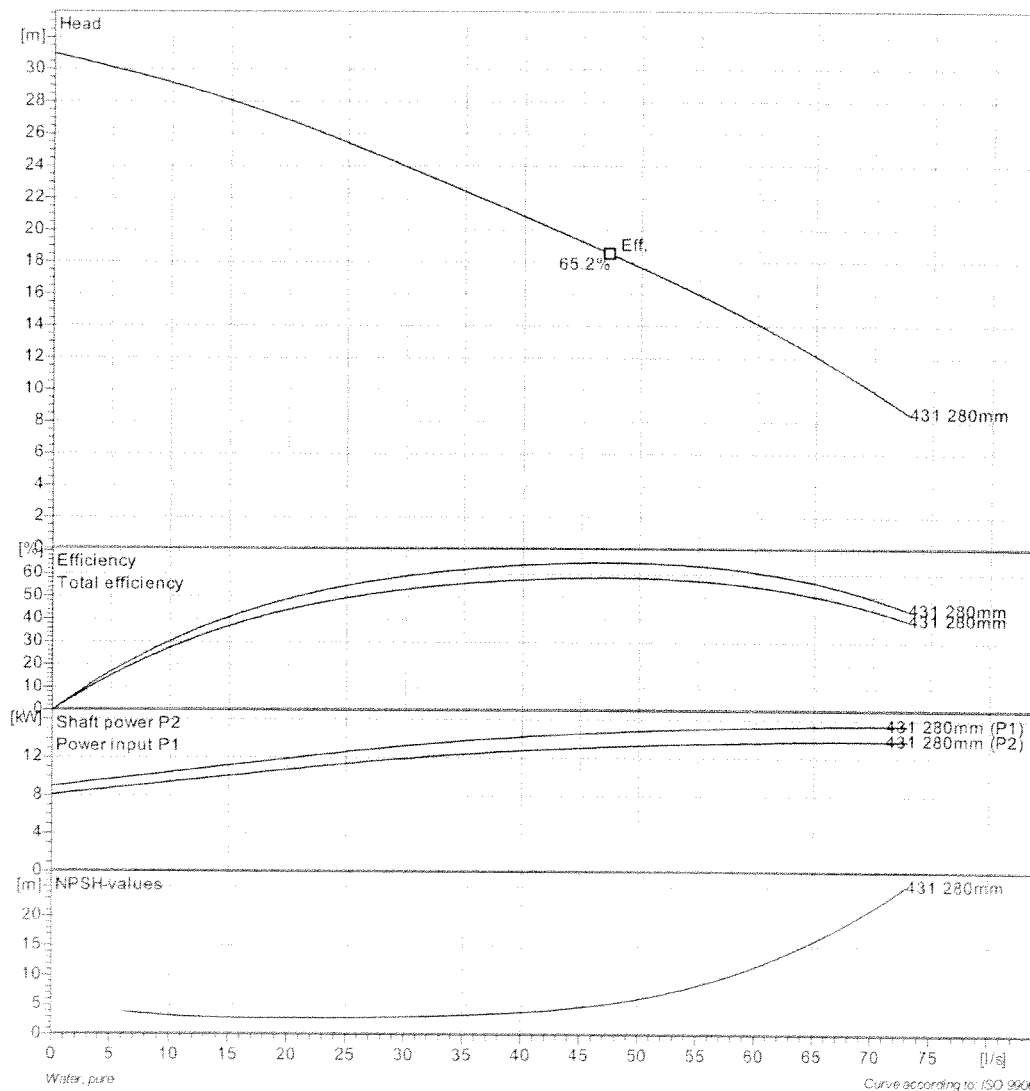
Discharge Flange Diameter 100 mm
Suction Flange Diameter 150 mm
Impeller diameter 280 mm
Number of blades 3
Throughlet diameter 40 mm

Motor

Motor # H5100.251 25-17-4AA-W 18.5KW
Stator variant 1
Frequency 50 Hz
Rated voltage 380 V
Number of poles 4
Phases 3~
Rated power 18.5 kW
Rated current 37 A
Starting current 210 A
Rated speed 1455 1/min

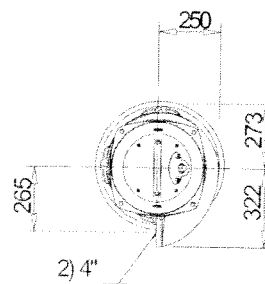
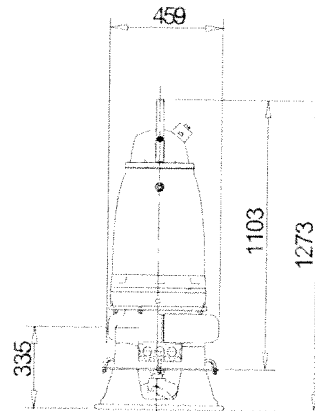
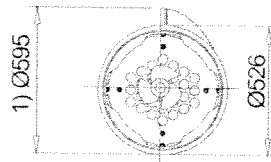
Power factor
1/1 Load 0.88
3/4 Load 0.84
1/2 Load 0.75

Efficiency
1/1 Load 87.5 %
3/4 Load 89.5 %
1/2 Load 90.0 %



HS 5100 MT 3~ 431

Dimensional drawing



1) Min. diameter
2) Designed for "Hydraulic Coupling"

Weight

Dimensional dwg
HS 5100.251, 261

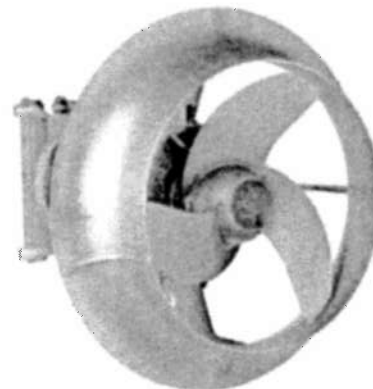
Project	Project ID	Created by	Created on	Last update
			2015-03-27	

SR 4670 16p Propeller: 11° 167711HF

Technical specification



Input data
Mixing task



Tank dimensions

Product data

Number of mixers
Mixer type
Propeller code

Nominal mixer thrust	N
Rated input power	17.10 kW
Propeller diameter	mm
Propeller speed	365.00 rpm

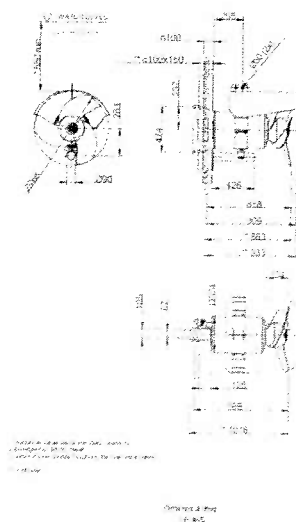
Total produced thrust	N
Total power uptake	kW

Required thrust	N
Required submergence	mm

Installation: R

Note: Picture might not correspond to the current configuration.

Frequency	
Phases	
Approval	
Liquid temperature	°C

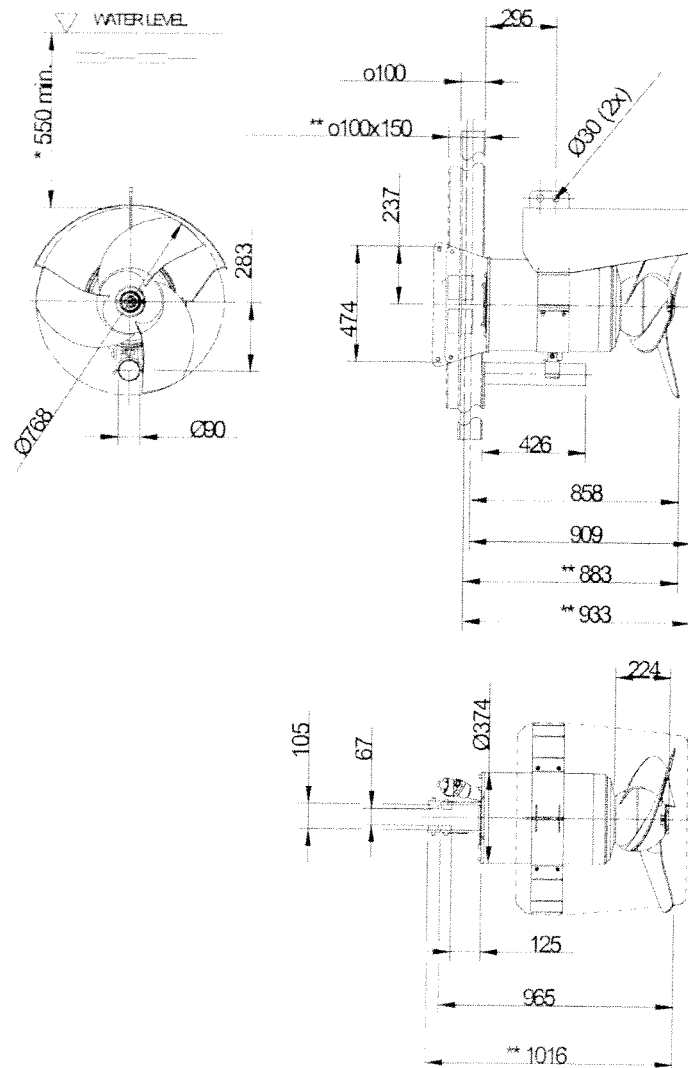


Motor

Motor #	S4670.412 35-17-16AA-W 13KW
Stator variant	
Frequency	50 Hz
Rated voltage	400 V
Number of poles	16
Phases	3~
Rated shaft power	13.00 kW
Rated current	44 A
Starting current	117 A
Rated speed	365 rpm

Project:
Project ID:
Date:

SR 4670 16p Propeller: 11° 167711HF
Dimensional drawing

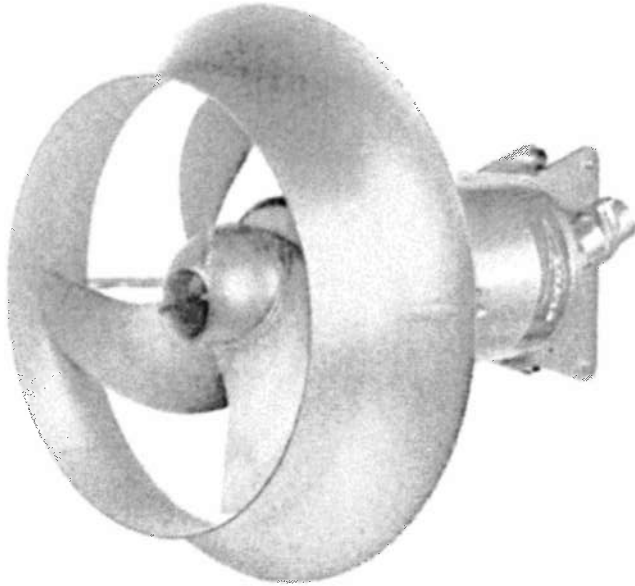


* Guideline value, recommended minimum submergence can be lower.
Contact Xylem Water Solutions for more information.

** Optional

Dimensional drwg
SR 4670

Project	Project ID	Created by	Created on	Last update
			2015-03-27	



Flygt SR 4630-4680, 50 Hz

Technical specification

Product description

Usage

Versions 310/390	Versions 412/492/512/592
Submersible mixer with open-design propeller intended for mixing liquids containing grass, chips, and other substances often occurring in liquid manure and biogas digesters. Designed for high mixing thrust in relation to consumed power. Also recommended for industrial applications which do not involve long fibers.	Submersible mixer with shielded propeller intended for liquids containing long-string fibers and solids such as often occurring in wastewater and sludge. Designed for high mixing thrust in relation to consumed power.

Denomination

Standard version	Explosion proof version
4630.310, 4630.412	4630.390, 4630.492
4640.310, 4640.412	4640.390, 4640.492
4650.310, 4650.412	4650.390, 4650.492
4650.512, Line-started permanent magnet version (LSPM)	4650.592, LSPM
4660.310, 4660.412	4660.390, 4660.492
4670.310, 4670.412	4670.390, 4670.492
4680.310, 4680.412	4680.390, 4680.492

Installation

Mixer	Installation
4630, 4640	• Guide bar system, 50×50 mm (2×2 in) • 50×100 mm (2×4 in) square bars, optional
4650–4680	• Guide bar system, 100×100 mm (4×4 in) • 100×150 mm (4×6 in) square bars, optional
4630–4680	Flange mounted

Application limits

Feature	Description
Liquid temperature	• Maximum 40°C (104°F) • Warm-liquid version 60°C (140°F), or 90°C (194°F)
Liquid viscosity	Maximum 5000 cp
pH	1 – 12
Depth of immersion	Maximum 20 m (65 ft)

Motor data

Feature	Description
Motor type	Squirrel-cage induction motor The permanent magnet motor is line-started synchronous
Frequency	50 Hz

Technical specification

Feature	Description
Supply	3-phase
Starting method	• Direct on-line • Variable Frequency Drive (VFD) Soft starter cannot be used for LSPM
Maximum starts per hour	30 evenly-spaced starts per hour
Voltage variation	• Continuously running: Maximum $\pm 5\%$ • Intermittently running: Maximum $\pm 10\%$
Voltage imbalance between the phases	Maximum 2%
Stator insulation	In accordance with class H (180°C, 356°F), trickle impregnated

Cables

- SUBCAB® heavy-duty submersible cable
- SUBCAB® screened heavy-duty submersible cable
- HCR, heavy-duty heat and chemical resistant submersible cable

Monitoring equipment

- Thermal contacts opening at 140°C (285°F)
- Leakage sensor in stator housing (FLS), optional
- Leakage sensor in oil housing (CLS), optional for 4650-4680. CLS is not applicable to Ex-approved products.

Materials

Item	Material
Motor casing	Stainless steel ASTM 316L
Stator housing	Cast iron, ASTM 35B
Shaft	Stainless steel, ASTM/AISI 431
Oil housing	Vinyl ester based SMC
Lifting device	Stainless steel ASTM 316L
Jet ring	Stainless steel ASTM 304, optional: ASTM 316L
Fixing plate	Stainless steel ASTM 304, optional: ASTM 316L
Oil	Paraffin oil ISO VG32
O-rings	Nitrile rubber as standard, fluorinated rubber for warm liquid versions.

Surface treatment

Stainless steel parts are blasted to a dull gray surface.

Mechanical face seals

The inner seal uses the patented Active Seal™ technology, which is a zero leakage seal, allowing no liquid to penetrate from the buffer fluid compartment to the stator housing of the mixer.

	Inner seal	Outer seal
Standard, 4630-4640	Corrosion resistant cemented carbide (WCCR) / Aluminum oxide (Al_2O_3)	WCCR / WCCR
Standard, 4650-4680	Corrosion resistant cemented carbide (WCCR) / WCCR	WCCR / WCCR
Optional, 4630-4640	WCCR / Al_2O_3	Silicon carbide (RSiC) / RSiC
Optional, 4650-4680	WCCR / WCCR	RSiC / RSiC

Hydraulic unit

Three-blade high efficiency clog-free propeller, stainless steel ASTM 316L.

Propeller diameter	• 4630-4640: 368 mm (14.5 in) • 4650-4660: 580 mm (22.8 in) • 4670-4680: 766 mm (30.2 in)
Optional version: Jet ring	All
Optional version: Abrasion resistant Hard-Iron™	All
Optional version: Duplex steel	4660-4680
Optional version: Extended jet ring	4660
Optional version: Vortex protection shield	All

Dimensions and weight

See the dimensional drawing.

Options and accessories

- Installation systems
- Lifting equipment
- Special cables
- Zinc anodes
- Electrical equipment such as control panels, monitoring equipment, variable frequency drives

Motor Rating

Table 1: 400V, 50 Hz, 3-phase

Product	Rotations per minute, rpm	Poles	Rated Power, kW	Rated hp	Rated Current, A	Starting Current, A	Power factor cosφ
4630	710	8	1.5	2.0	4.2	14	0.7
4640	705	8	2.5	3.4	7.0	22	0.7
4650	485	12	3.7	5.0	14	48	0.54
4650	475	12	5.5	7.4	17	48	0.65
4650 LSPM	500	12	5.0	6.7	10	66	0.81
4650 LSPM	500	12	7.0	9.4	13	66	0.88
4660	480	12	7.5	10.1	23	82	0.59
4660	475	12	10	13.4	29	87	0.64
4670	365	16	13	17.4	44	117	0.55
4680	365	16	18.5	24.8	69	225	0.48
4680	365	16	25	34	80	225	0.56

Thrust data

Detailed thrust data is available in Mixer Performance Data.

Performance according to ISO 21630:2007.

Product	Propeller material	Rated shaft power, kW	F _{thrust} , N	Input power, kW
4630	ASTM 316L	1.5	250-450	1.1-1.6
4630	Hard-Iron™	1.5	150-350	1.0-1.5
4640	ASTM 316L	2.5	260-780	1.2-2.9
4640	Hard-Iron™	2.5	150-600	1.1-2.4
4650	ASTM 316L	3.7	910-1370	3.7-4.9

Technical specification

Product	Propeller material	Rated shaft power, kW	F_{thrust} N	Input power, kW
4650	Hard-Iron™	3.7	600-1010	3.4-4.4
4650	ASTM 316L	5.5	910-1950	3.7-6.8
4650	Hard-Iron™	5.5	600-1390	3.4-5.7
4650 LSPM	ASTM 316L	5.0	940-1440	3.3-4.4
4650 LSPM	Hard-Iron™	5.0	320-1260	3.0-4.6
4650 LSPM	ASTM 316L	7.0	940-2120	3.3-6.5
4650 LSPM	Hard-Iron™	7.0	620-1480	3.0-5.3
4660	ASTM 316L	7.5	920-2360	3.8-8.0
4660	Hard-Iron™	7.5	610-1600	3.5-6.8
4660	ASTM 316L	10.0	920-2930	3.8-10.8
4660	Hard-Iron™	10.0	610-1950	3.5-8.7
4670	ASTM 316L	13.0	1370-3550	7.2-13.6
4670	Hard-Iron™	13.0	1620-3340	6.8-3.8
4680	ASTM 316L	18.5	900-5180	7.0-21.4
4680	Hard-Iron™	18.5	1630-3400	7.8-14.5
4680	ASTM 316L	25.0	900-6400	7.0-27.8
4680	Hard-Iron™	25.0	1630-3400	7.8-14.5

Xylem |'zīləm|

- 1) The tissue in plants that brings water upward from the roots
- 2) A leading global water technology company

We're 12,900 people unified in a common purpose: creating innovative solutions to meet our world's water needs. Developing new technologies that will improve the way water is used, conserved, and re-used in the future is central to our work. We move, treat, analyze, and return water to the environment, and we help people use water efficiently, in their homes, buildings, factories and farms. In more than 150 countries, we have strong, long-standing relationships with customers who know us for our powerful combination of leading product brands and applications expertise, backed by a legacy of innovation.

For more information on how Xylem can help you, go to xyleminc.com



Xylem Water Solutions
Manufacturing AB
361 80 Emmaboda
Sweden
Tel: +46-471-24 70 00
Fax: +46-471-24 47 01
<http://tpi.xyleminc.com>

Visit our Web site for the latest version of this document and more information.

The original instruction is in English. All non-English instructions are translations of the original instruction.

© 2012 Xylem Inc.

882631_3.0_en-US_2014-01_TS_4630-4680_50Hz

Technical
Specification



H5100.251, 50 Hz

FLYGT
a xylem brand

Table of Contents

H 5100.251.....	2
H 5100.251.....	2

H 5100.251

H 5100.251

H 5100.251

Product



Submersible pump for pumping water containing abrasive particles, sludge, ground water, slurries.

Denomination

Product code	5100.251
Installation	S
Impeller characteristics	MT

Process data

Liquid temperature	max +40 °C
Depth of immersion	max 20 m
The pH of the pumped liquid	pH 5,5-14
Liquid density	depending on impeller size
Impeller throughlet	40 mm

Motor data

Frequency	50 Hz
Insulation class	H (+180 °C)
Voltage variation	• max ± 5% • max ± 10%
• continuously running	
• intermittent running	
Voltage imbalance between phases	max 2%
No. of starts/hour	max 30

Cable

Direct-on-line start

SUBCAB®	4G2,5+2x1,5 mm ²
SUBCAB®	4G4+2x1,5 mm ²
SUBCAB®	4G6+2x1,5 mm ²
SUBCAB®	4G10+2x1,5 mm ²
SUBCAB®	4G16+2x1,5 mm ²

Y/D start

SUBCAB®	7G2,5+2x1,5 mm ²
SUBCAB®	7G4+2x1,5 mm ²
SUBCAB®	7G6+2x1,5 mm ²

Monitoring equipment

Thermal contacts opening temperature	140° C
Leakage sensor in inspection chamber	FLS

Material

Impeller	Hard Iron™
Pump housing	Hard Iron™
Stator housing	Cast iron
Shaft	Stainless steel

O-rings

Alternative	Material
1	Nitrile rubber
2	Fluorinated rubber

Mechanical face seals

Alternative	Inner seal	Outer seal
1	2 x Corrosion resistant cemented carbide	2 x Corrosion resistant cemented carbide
2	Aluminium oxide/ Corrosion resistant cemented carbide	2 x Reaction bonded silicon carbide

Surface Treatment

All cast parts are primed with a water-borne primer. The finishing coat is a high-solid two pack paint.

Weight

See dimensional drawing.

Option

5100.261	Ex. proof design
Warm liquid version	

Surface treatment
Screened cables
Zinc anodes

Epoxy treatment

Accessories

Adapters, hose connections and other mechanical accessories.

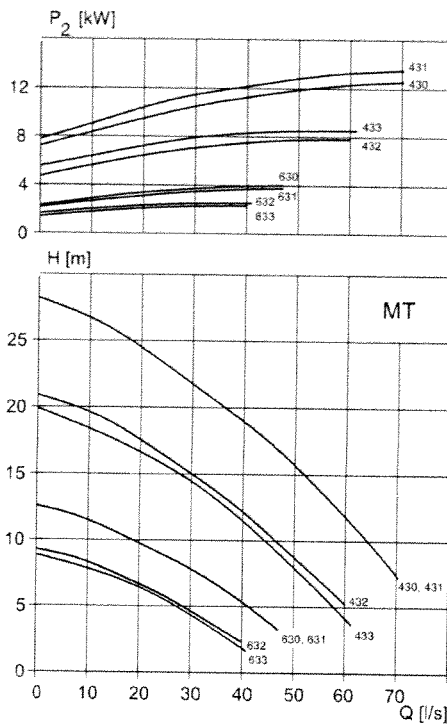
Electrical accessories such as pump controller, control panels, starters, monitoring relays, cables.

See separate booklet or www.xyleminc.com, for further information.

MT-Motor rating and performance curve

Curve/ Impeller No	Rated power, kW	Rated current, A	Starting current, A	Power factor cos ϕ	Ex proof version availabl e	Installation				
						S				
400 V, 50 Hz, 3 ~, 1460 r/min										
430	15	30	178	0,84	Yes	*				
430	18,5	36	223	0,85	Yes	*				
430	22	41	248	0,88	Yes	*				
431	15	30	178	0,84	Yes	*				
431	18,5	36	223	0,85	Yes	*				
431	22	41	248	0,88	Yes	*				
432	15	30	178	0,84	Yes	*				
432	18,5	36	223	0,85	Yes	*				
432	22	41	248	0,88	Yes	*				
433	15	30	178	0,84	Yes	*				
433	18,5	36	223	0,85	Yes	*				
433	22	41	248	0,88						
630	15	30	167	0,84	Yes	*				
631	15	30	167	0,84	Yes	*				
632	15	30	167	0,84	Yes	*				
633	15	30	167	0,84	Yes	*				

Y/D starting current is approximately 1/3 of D starting current.



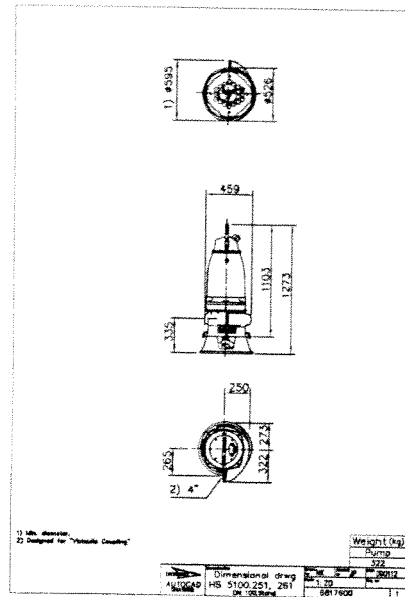
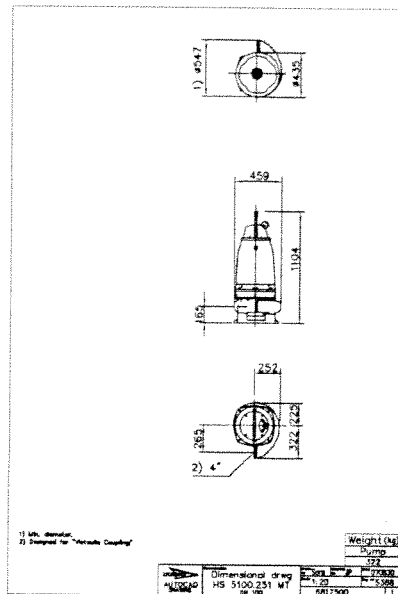
Dimensional drawing

All drawings are available as Acrobat documents (.pdf) and AutoCad drawings (.dwg). Download the drawings from www.xyleminc.com or contact your Xylem representative for more information.

All dimensions are in mm.

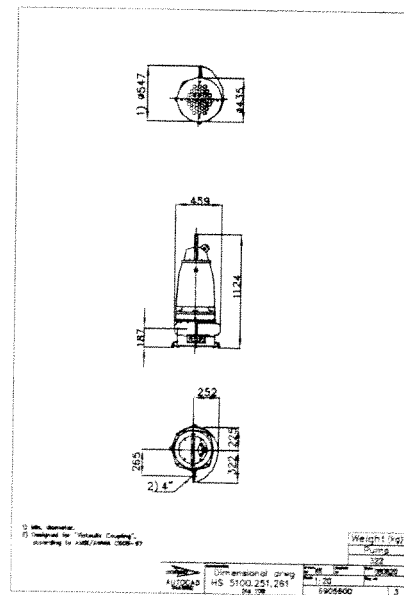
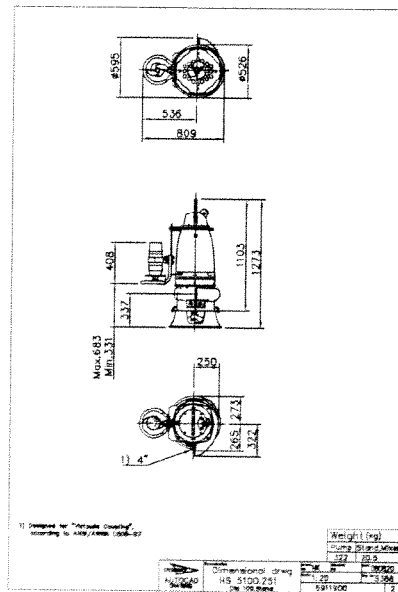
MT, S-installation

MT, S-installation with agitator



MT, S-installation with agitator and side mounted mixer

MT, S-installation



Xylem |'zīləm|

- 1) The tissue in plants that brings water upward from the roots
- 2) A leading global water technology company

We're 12,000 people unified in a common purpose: creating innovative solutions to meet our world's water needs. Developing new technologies that will improve the way water is used, conserved, and re-used in the future is central to our work. We move, treat, analyze, and return water to the environment, and we help people use water efficiently, in their homes, buildings, factories and farms. In more than 150 countries, we have strong, long-standing relationships with customers who know us for our powerful combination of leading product brands and applications expertise, backed by a legacy of innovation.

For more information on how Xylem can help you, go to xyleminc.com



Xylem Water Solutions AB
Gesällvägen 33
174 87 Sundbyberg
Sweden
Tel. +46-8-475 60 00
Fax +46-8-475 69 00
<http://tpi.xyleminc.com>

Visit our Web site for the latest version of this document and more information

The original instruction is in English. All non English instructions are translations of the original instruction.

© 2011 Xylem Inc

895811_4.1_en.US_2012-01_TS_5100.251_50Hz